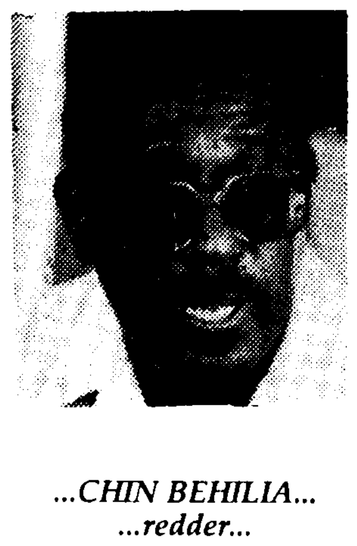
VANDAAG

- Vier jaar geëist tegen Wathey p.2
- Nos Patria in eilandbestuur p.3
- SPA: Politietop laks met drugs p.5
- New York Rangers winnen cup p.9
- Kosten gezondheidszorg indammen p.13
- Ennia Caribe: weer goed jaar p.15



...CHIN BEHILIA... ...redder...

111E JAARGANG — NO.: 135 WOENSDAG 15 JUNI 1994

AMIGOE

Prekè

PNP: Nos Patri..? Ja!

Fidel Castro verrast ambtgenoten met burgerpak:

Ibero-Amerikaanse top in teken van integratie

CARTAGENA - De staatshoofden van de Spaans- en Portugeestalige landen in Latijns-amerika en op het Iberisch schiereiland zijn sinds dinsdag voor hun vierde topontmoeting bijeen in de Colombiaanse stad Cartagena de Indias. Economische samenwerking is officieel een van de belangrijkste onderwerpen, maar hoog op de officieuze agenda staat naar verwachting Cuba, dat na het afhaken van bondgenoot en suiker-afnemer Sovjetunie, steun mist in zijn 45-jarig conflict met de Verenigde Staten. Fidel Castro speelt op deze belangstelling in en baarde opzien door als 'burger' op de vergadering te verschijnen, gebruikmakend van onder meer de juayabera.

De Cubaanse president Fidel Castro zal in de marge van de top tijdens gesprekken met andere staatshoofden steun en sympathie werven voor zijn land, dat momenteel een *"periodo especial"* (speciale periode) van economische moeilijkheden doormaakt. Hij heeft al gesproken met de Spaanse premier Felipe Gonzalez wiens land Cuba adviseert bij de voorzieningen voor de nacommunistische planeconomie.

Qua uiterlijk heeft de *"Maximo lider"* bij het nemen van de traditionele familiefoto aan het begin van de top al voor een zekere toenadering gezorgd. Tot ieders verrassing trad hij voor het eerst sinds de Cubaanse revolutie in 1959 in het openbaar in burger op. Het guerrilla-uniform waarin hij dictator Batista verjoeg, was decennia lang Castro's handelsmerk. Als revolutionair symbool resteert nu nog zijn baard. Enige jaren geleden stopte hij met het roken van Havanna's.

Na aankomst in Cartagena had Castro gezegd dat "het zeer optimistisch zou zijn te geloven dat de Ibero-Amerikaanse top kan eindigen met een beslissing die ervoor zorgt dat de VS hun blokkade tegen Cuba opheffen". In zijn toespraak later op de dag haalde Castro fel uit tegen de "misdadige blokkade" tegen zijn land door de "expansionistische, egoïstische en hegemonistische" Ver-

vervolg op pag. 11

Nucleaire diefstal: Moskou zet Noord-Koreanen land uit

MOSKOU — Rusland heeft kortgeleden vijf Noordkoreanen uitgewezen die de hand probeerden te leggen op onderdelen voor het maken van atoomwapens.

Dat heeft de Russische contraspionagedienst woensdag gemeld, volgens het persbureau Interfax. De vijf zijn het land uitgezet nadat zij eerder deze week waren gearresteerd, zo meldde het hoofd van de dienst. Noord-Korea wordt er door de internationale gemeenschap van verdacht atoomwapens te maken.

FBI bespreekt gevaar mafia als kernmacht

MOSKOU — De directeur van de Amerikaanse federale recherche FBI, Louis Freeh, die vorige maand waarschuwde dat criminele organisaties in Rusland kernwapens kunnen bemachtigen om deze aan weer te verkopen aan guerrilla-organisaties, reist begin juli naar Moskou.

Hoewel het persbureau Itar-Tass geen bijzonderheden gaf over het bezoek van 2 tot 5 juli, komt de Amerikaan vermoedelijk praten over hoe te voorkomen dat kernwapens in de verkeerde handen vallen. De FBI opent binnenkort een kantoor in Moskou om met de Russen te gaan samenwerken op het gebied van misdaadbestrijding.

Freeh meent dat de Russische maffa, die met haar gewelddadige afpersingspraktijken de machtsstructuren van het land dreigt te ondermijnen, binnenkort in staat is kernwapens te stelen en door te verkopen aan guerrilla-organisaties voor gebruik tegen andere landen.

Carters in Noord- Korea aangekomen



■ *PANMUNJOM - Ex-president Jimmy Carter en zijn echtgenote Rosalynn (rechts op foto) zwaaien naar de mediamensen nadat zij de grens zijn overgestoken van Zuid naar Noord-Korea bij de grenscontrole van Panmunjom. Carter is op uitnodiging van Noord-Korea voor een vier dagen durend bezoek in Noord-Korea, welk land midden in de internationale belangstelling staat als gevolg van de spanningen tussen Noord-Korea en het Internationaal atoomenergiebureau IEAE. AFP vermeldde niet wie er verder met de Carters poseerden voor de pers.*

(AFP-satellietfoto)

Tussen zwarte en Spaanssprekende jongeren:

Bende-oorlog eist in Los Angeles doden

LOS ANGELES - Los Angeles is opnieuw het toneel van een bende-oorlog. De Amerikaanse stad kende een betrekkelijke rust na de rassenrellen in het voorjaar van 1992. De strijd is ditmaal ontbrand in Venice, een wijk waar betrekkelijk veel welgestelden wonen.

Venice is het toneel geworden van het vereffenen van rekeningen tussen bendes van zwarte Amerikanen en *Hispanics* (Amerikanen van Spaanse afkomst). Bij de jongste ronde van deze botsingen vorige week vielen in totaal twee doden en vier gewonden.

Twee *Hispanics* van achttien en negentien jaar werden vrijdag bij hun middelbare school gedood door kogels van zwarte belagers. Bij de schietpartij raakten nog twee andere scholieren gewond. Enkele dagen eerder waren zes teenagers -vier *Hispanics* en twee blanken - in dezelfde wijk gewond geraakt bij een beschieting vanuit een auto.

De politie heeft hieruit de conclusie getrokken dat er sprake is van wraakacties tussen zwarte en Latijnsamerikaanse groepen. Het gaat naar haar zeggen om een uitzonderlijke situatie: Tot nu toe gingen Hispanic-groepen elkaar onderling te lijf en lieten ze de zwarten ongemoeid.

DRUGSMARKT

Volgens de politie is de strijd om de controle van de lokale markt aan verdovende middelen de oorzaak van dit oplaaien van het geweld. De Mexicaanse maffia zou de Latijnsamerikaanse bendes gevraagd hebben een onderling bestand in acht te nemen en zich gezamenlijk te keren tegen de zwarte bendes die een deel van de verkoop van verdovende middelen beheersen.

"Het is oog om oog, tand om tand. De zwarten schieten op de *Hispanics* die op hun beurt op de zwarten schieten en zo gaat het maar door", legt luitenant Otis Dobine uit. Hij is woordvoerder van de politie in Venice. Sinds september 1993 spreekt de balans van de strijd voor zich: zeventien doden en 54 gewonden onder de leden van de *"Culver city boys"*, *"Venice 13"* of de *"Shoreline crips"*.

Bepaalde straten in Venice, zoals de 6th Avenue, staan bekend als brandpunt van de handel in heroine en crack, een chemisch drug met een vernietigende uitwerking die als bijnaam heeft "de cocaine van de armen". De golf van geweld verontrust de bewoners van deze woonwijk die tot dusver een ongestoord bestaan leidden.

Meteoriet slaat in bij Montreal

MONTREAL — Bij Montreal is dinsdagavond naar alle waarschijnlijkheid een meteoriet ingeslagen. De explosie had een kracht van 3,8 op de schaal van Richter.

Het epicentrum lag bij Ste-Julie (ten oosten van Montreal), maar het was zeker geen aardbeving, aldus het persbureau Canadian Press. Mensen zagen volgens de politie in het oosten van Montreal een vuurbal in de lucht.

"Dat betekent een meteoriet of een vliegtuig, maar de luchthaven zei dat er geen enkel toestel wordt vermist", aldus een woordvoerder.

Israël en Vaticaan: volledige relaties

JERUZALEM — Het Vaticaan en Israël hebben volledige diplomatieke betrekkingen aangeknoopt.

Dit maakte de Israëlische staatssecretaris van Buitenlandse Zaken Yossi Beilin woensdag in Jeruzalem bekend. Op 30 december vorig jaar sloten beide staten een principe-akkoord, waarbij alvast speciale gezanten werden benoemd. Vanaf woensdag 15 juni zijn beide landen vertegenwoordigd op het niveau van een apostolisch nuntius namens de Heilige Stoel en een ambassadeur namens Israël.

In Rio dertien, Sao Paulo- weekeinde: 42 doden

Hoge tol afrekeningen in Brazilië-onderwereld

RIO DE JANEIRO - Gevechten tussen rivaliserende drugsbendes in Rio de Janeiro hebben dinsdagnacht het leven gekost aan dertien mensen. Zeven stoffelijke overschotten werden teruggevonden in een auto in het noorden van de Braziliaanse stad. Ook in Sao Paolo waren er afrekeningen binnen de onderwereld.

Een van de slachtoffers kon worden geïdentificeerd als de bekende drugsbaron Orlando Jogador die de drugswereld controleerde in een van de achterbuurten van Rio. In een andere auto die bij het hoofdbusstation stond, vond de politie de overige lichamen. De moorden kwamen een dag nadat twee raadsmannen van de linkse Arbeiderspartij in een geparkeerde auto werden doodgeschoten. De mannen waren bezig geweest met het geven van politieke en burgerlijke vorming aan de inwoners van de achterbuurt Vigario Geral.

Sao Paulo beleefde een van de bloedigste weekeinden in de geschiedenis. In totaal werden 42 mensen vermoord. In de helft van de gevallen waarin sprake was van een executie van meerdere mensen, ging het volgens de politie om afrekeningen binnen de drugswereld.

In Taboao da Serra, een van de achterbuurten, openden gewapende mannen het vuur op de inwoners van een huis. Hierbij kwamen twaalf mensen om het leven. De enige overlevende was een baby van vijf maanden. Bij een andere aanval op een woning werden zes mannen doodgeschoten. De drie schutters bevalen de mannen die aan de maaltijd zaten op de grond te gaan liggen met hun handen achter het hoofd. In een derde meervoudige moordaanslag schoot een nog onbekende politieman drie jongeren die op straat leefden, dood.

Op weg naar platteland van Haïti



■*PORT AU PRINCE - Het openbaar vervoer in Haiti wordt nog met veel moeite enigszins op de been gehouden. Als gevolg van het embargo tegen Haiti vliegen de prijzen, vooral in de stad omhoog, zodat heel wat hoofdstedelingen uitzien naar een mogelijkheid om hun geluk te proberen op het platteland.*

(AFP-satellietfoto)

Uitbetaling vakantiegeld ambtenaren kiele-kiele

WILLEMSTAD — Het wordt deze maand kiele-kiele bij de uitbetaling van de vakantiegelden aan de eilandsambtenaren. "We stellen alles in het werk om de benodigde gelden bij elkaar te schrapen." Gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) sluit niet uit dat er 'wellicht een zachte lening aan te pas moet komen' om de vierduizend eilandsdienaren deze maand van de vakantietoelage te voorzien.

Redenen voor de wankele financiële liquide positie van het eilandgebied zijn de haperingen die optreden bij het structureel saneringstraject van het Nieuw Beleid. Bovendien lopen de inkomsten uit offshore-belasting nog steeds terug. De financiële dienstverlenende industrie biedt weliswaar meer werkgelegenheid maar levert sinds 1985 gestaag minder revenuen uit belasting op. In dat jaar coupeerden de VS het belastingverdrag met de Antillen.

Ook de inning van belasting loopt stroever dan voorzien. Dat is deels te wijten aan de betalingsproblemen die belastingplichtigen hebben als gevolg van de achterstallige inning.

Gedeputeerde Betrian wijst tevens op de immer stijgende kosten in de gezondheidszorg. De ziektekosten lijken voorlopig nog niet te kunnen worden afgeremd, hoewel er hard gewerkt wordt aan indamming middels de introductie van een Algemene Ziektekosten Verzekering.

Nog oneens over omvang ombuigingen:

Overleg vorming paars kabinet gaat moeizaam

DEN HAAG - De onderhandelingen over een paars kabinet van PvdA, VVD en D66 bevinden zich nog steeds in een moeizame fase.

De onderhandelaars Kok (PvdA), Bolkestein (VVD) en Van Mierlo (D66) benadrukten dinsdag echter alle drie dat hen dat niet minder optimistisch maakt, omdat het nu om de laatste loodjes gaat, die zoals bekend het zwaarst wegen. "Gelukkig hebben we de afgelopen weken gedrieën een stevige mat onder de onderhandelingen kunnen leggen, zodat we een stootje kunnen hebben", aldus Van Mierlo. Hoofdprobleem in de onderhandelingen blijft de omvang van de ombuigingsoperatie die een paars kabinet de komende vier jaar moet doorvoeren om geld vrij te maken voor lastenverlichting, nieuw beleid, terugdringing van het financieringstekort en het wegwerken van tegenvallers die het kabinet-Lubbers/Kok heeft achtergelaten.

Kok zei maandag dat daarvoor in totaal zo'n veertien miljard nodig zou zijn. Bolkestein liet meteen weten dat te weinig te vinden, terwijl dinsdag bleek dat ook binnen de D66-fractie meer ombuigingen nodig worden geacht. Daarbij wordt een bedrag genoemd van twintig miljard.

Claude Wathey: 'Puur politiek proces'

Eis vier en drie jaar tegen hoofdverdachten St. Maarten

- door Marjo Nederlof -

PHILIPSBURG - Gevangenisstraffen van achttien maanden tot vier jaar heeft officier van justitie Evert Harderwijk gistermiddag geëist tegen de vier verdachten die in Philipsburg terechtstaan wegens hun aandeel in de Sint Maartense luchthavenaffaire, de havenuitbreiding en het Ebenezer Housing-project.

Als additionele eis wil het Openbaar Ministerie dat aan Claude Wathey het passief kiesrecht wordt ontnomen. Wathey na afloop van de zitting: "Een bewijs dat het een puur politiek proces is".

Helemaal ongelijk heeft Wathey niet. Het OM stelde gistermiddag letterlijk dat door het optreden van de verdachten het belang van Sint Maarten is verkwanseld voor het eigen belang en eigen belangrijkheid, voor status en partijpolitiek.

De hoogte van de eis wordt tevens ingegeven door de schade die met de strafbare feiten is aangericht aan het imago van Sint Maarten in het buitenland. "Wie zal aan een eiland waar de bestuurders onbetrouwbaar zijn nog geld lenen? Een bestuur van een eiland dat valse contracten opmaakt en valse brieven naar financiële instellingen zendt en zijn afspraken niet nakomt?", aldus Harderwijk in zijn requisitoir. "Dat schaadt niet alleen de naam van Sint Maarten, maar ook die van de Antillen".

Van de vier verdachten lazen alleen Frank Arnell en Al Wathey de in het Engels vertaalde maar door Harderwijk in het Nederlandse uitgesproken tekst mee. Richardson, maar vooral Claude Wathey staarden roerloos voor zich uit bij het voorlezen van de vele citaten uit de getuigenverhoren. Volgens de officier bewijzen die dat zij zich schuldig hebben gemaakt aan meineed, valsheid in geschrifte en deelname aan een criminele organisatie.

GOEDE DINGEN

"U zult mij vandaag niet horen zeggen dat de verdachten nooit goede dingen hebben gedaan", zo begon Harderwijk zijn betoog. "Ik zal niet zeggen dat Claude Wathey geen verdienstelijk werk heeft gedaan voor het eiland. Dat heeft hij zeker en wij zijn hem er dankbaar voor. Datzelfde geldt ook voor Ralph Richardson"

"U hoort mij ook niet zeggen dat Frank Arnell geen goed ambtenaar is geweest en dat Al Wathey geen goed zakenman is. U hoort mij wel zeggen dat zij nu terecht moeten staan voor ernstige misdrijven die zij naar het oordeel van het Openbaar Ministerie hebben gepleegd", aldus de officier.

Na opsomming van al het bewijsmateriaal merkte Harderwijk op dat er uit dit alles maar één conclusie getrokken kon worden: "De belangen van de overheids-nv's op Sint Maarten waren absoluut niet gediend met de verschillende plannen. Er wordt volgens die plannen te weinig geleverd voor te veel geld. De financiële lasten zijn voor die nv's niet te dragen, zij stevenen regelrecht op hun faillissement af". Het Openbaar Ministerie (OM) concludeert dat de contracten alleen voor de aannemer voordelig waren, "tenzij je er van uitgaat dat er toch nooit betaald hoeft te worden. De bedrijven zijn door de Italianen voor de gek gehouden, dat wist men en de verantwoordelijke personen hebben zich met huid en haar aan de Italianen overgeleverd".

Volgens het OM waren er in de criminele organisatie vijf hoofdrolspelers: *middleman* Enzo Bertucci, politicus Claude Wathey, zakenman Saro Spadaro, aannemer Ugo Tortella en voorzitter van het luchthavenbestuur Al Wathey. Oud-gezaghebber Ralph Richardson was in de organisatie "een waardevolle adjudant, die door zijn ijdelheid zichzelf een hoofdrol liet aanmeten, maar in feite bij het beramen van de plannen op de tweede plaats kwam. Zonder wie men het overigens allemaal niet kon doen", aldus Harderwijk.

SERGEANT

Frank Arnell was de 'sergeant', die nooit boven zijn ambtelijke status uit durfde te groeien en die een uitvoerder van criminele plannen werd. "Hij wist dat het crimineel was, maar had de moed niet om er uit te stappen. Ook niet om te doen wat hij als directeur had moeten doen, namelijk beleid maken en uitvoeren", aldus de officier van justitie.

Na een herhaling van de goede dingen die de vier voor het eiland hebben gedaan stelde Harderwijk dat zij zich echter als criminelen hebben gedragen en dat met hen als zodanig moet worden afgerekend.

Hij eiste - alles onvoorwaardelijk en onder aftrek van voorarrest - vier jaar voor Claude Wathey ('feitelijk de leider van het eiland en grote organisator van de criminele aktiviteiten'), drie jaar tegen Ralph Richardson, drie jaar voor Al Wathey en achttien maanden voor Frank Arnell. Hij voegde eraan toe dat Claude Wathey in zijn ijver het eiland tot economische ontplooiing te brengen het op de rand van het faillisement heeft gebracht. Hij heeft zijn macht misbruikt en anderen meegesleept in de ellende. Hij heeft die macht gedeeltelijk te danken aan zijn politieke positie. Daarom moet hem ook het recht worden ontzegd verkiesbaar te zijn bij verkiezingen".

Het publiek in de zaal - niet meer dan twintig man naaste familieleden en vrienden - bleef rustig. Men heeft alle vertrouwen in de pleidooien van de verdedigers die vandaag beginnen en zeker tien uur gaan duren; en in het uiteindelijke oordeel van rechter Ludo Goossens.

Claude Wathey: "Oh zeker. Dit is een eerlijke rechter. De ene keer haalt hij uit naar de officier, de andere keer naar de advocaten".



OPINIE

SINDS JAAR EN dag komen Nederlandse voetbalteams naar Curaçao. Door de snelle, moderne luchtverbindingen is de frequentie van die bezoeken zelfs toegenomen. Zo hebben wij dit jaar Heerenveen al hier gehad. Kortgeleden landde eerst Feijenoord [illegible] Ajax. Het was een [illegible] the crop van het Nederlandse voetbal op Curaçao, namelijk de kampioen en de semi-kampioen, hoewel hun ster-spelers die voor Oranje moeten uitkomen op het WK Voetbal in de Verenigde Staten, niet van de partij waren.

Er was een groot verschil tussen Feijenoord en Ajax. De ploeg uit Rotterdam was — dat geven allen toe die met bestuursleden, trainer en spelers in contact kwamen — bijzonder sympathiek. Er werden cadeaus gegeven, adressen uitgewisseld en vriendschapsbanden gesmeed. Het waren eenvoudige jongens uit de arbeidersstad die Rotterdam nu eenmaal is. Wat een verschil met Ajax! De mateloos arrogante trainer Louis van Daal verbeeldt zich ten onrechte dat hij kunstmatig iets aan zijn uitstraling moet doen om te kunnen opvallen. Toen een lokale ploeg vier Ajax-spelers uitnodigde een avondje te komen meetrainen, eiste het viertal duizend gulden. Dit alles tot daar aan toe. Niet alle sportteams en sportlieden zijn trouwens eender. Waar beide in overeenkwamen, was de slechte vorm waarin zij staken. Dat was te voorzien geweest: de competitie ligt in Nederland al een maand stil en voor deze gehavende Nederlandse ploegen die hier hun vakantie doorbrachten en niet in conditie waren, de entreeprijs van vijftien gulden te vragen voor zowel volwassenen als kinderen, was belachelijk. Het publiek voorzag ook weinig waar voor zijn geld te zullen krijgen; de twee wedstrijden van Ajax werden in totaal bezocht door slechts 2637 betalende bezoekers.

Het is echter ongerijmd, dat de Curaçaose Voetbal Bond ook nog de kosten van het verblijf van deze teams op zich heeft moeten nemen. Die kosten (verblijf en vervoer) bedroegen voor Feijenoord alleen al zo een 60.000 gulden, waarvan de Amersfoortse Verzekeringen (gelieerd aan ABN/AMRO, de sponsor van Feijenoord) plaatselijk 30.000 gulden bijeen bracht om de kosten te drukken. Hoe het precies met Ajax geregeld was, hebben we niet kunnen achterhalen. Eerlijk gezegd: we hadden er ook weinig zin in ons nog meer ergernis op de hals te halen.

Tegen lokale amateurs met weinig internationale ervaring, die spelen op een eiland waar voetbal geen sport nummer één is en zich bevindt in de voetbaluithoek die het Caribisch gebied heet, hebben de gelouterde profs van Feijenoord en Ajax wanprestaties geleverd; een gelijkspel, drie overwinningen, zeven doelpunten in vier wedstrijden!

Het is bovendien absurd een dergelijke financiële overeenkomst aan te gaan met ploegen, die hier eigenlijk zijn komen zonnen en van de stranden genieten, totaal uit vorm zijn, zodat onder hun volle sterkte optreden en ook nog weigeren zich naar behoren in te spannen.

Al die tienduizenden, die voor Ajax en Feijenoord zijn uitgegeven, zouden beter zijn besteed geweest aan eenvoudige, permanente speel- en recreatiefaciliteiten waar onze jeugd grote behoefte aan heeft. Nu heeft per wedstrijd een kleine groep volwassen bezoekers — van wie een goed deel niet eens tot de vaste kern voetbalfans behoort — niet van goede wedstrijden genoten. In het verleden hebben bij voorbeeld Wacker uit Oostenrijk, Santos en Bota Fogo uit Brazilië hier wedstrijden gespeeld, die van historische waarde zijn. Ajax en Feijenoord blijven van harte welkom op Curaçao, maar laat ze voortaan zelf betalen voor hun vakanties. Zon en strand krijgen ze gratis van ons.



■ WILLEMSTAD - In het kantoor van het Bureau voor Buitenlandse Betrekkingen vond gisteren de ondertekening plaats van een overeenkomst tussen het Koninkrijk en de ECLAC in verband met de hier te houden Caraïbische sub-regionale conferentie over 'Vrouw en ontwikkeling'. Minister voor Vrouwenzaken, Edith Strauss-Marsera wees daarbij op de noodzaak om de aktiviteiten die de ECLAC verricht op het gebied van vrouwenaangeleden in de regio, op een betere manier te coördineren. Zij wees daarbij op het feit dat onze bevolking voor 50 procent uit vrouwen bestaat die op duidelijk zichtbare wijze bijdragen aan onze ontwikkeling. Op de foto vlnr: Bernadette Dougle van Vrouwenzaken, minister Marsera, J. van Eijndhoven van ECLAC en directeur R. James van Ontwikkelingssamenwerking.

Nog steeds geen cao

Vakbond FKP tikt George op vingers

WILLEMSTAD — Het bestuur van FKP moet vandaag bekend maken wanneer de cao ondertekend wordt. De termijn voor ondertekening is al twee maanden verlopen. "Het is niet te hopen dat het hetzelfde liedje wordt als met de hospitaal-cao."

De vakbond SEBI van het personeel van de *Fundashon Kas di Pueblo* (FKP) zegt alleen vandaag nog geduld te zullen hebben met het bestuur. Als die niet ondertekent, zal de bond -al dan niet onder werkuren- een ledenvergadering beleggen. Voorzitter Richenel Ilario noemt het zeer bedenkelijk dat een grote werkgever als FKP het excuus gebruikt dat de cao [illegible] bestuur is [illegible], en dat er daarom niet ondertekend kan worden. "Die opmerking van directeur Herman George getuigt van weinig ernst. We krijgen toch geen herhaling van de problemen met de cao voor het Sint Elisabeth hospitaal?", vraagt Ilario zich af.

Het ziekenhuisbestuur weigerde na een overeenkomst met de vakbond CBV over een nieuwe cao, tot ondertekening over te gaan, omdat zij de gemaakte afspraken financieel niet kon dekken. Dat leidde tot een langdurige staking en eindeloze onderhandelingen. Het Sehos-bestuur kreeg van alle partijen de wind van voren en is zelfs verzocht om af te treden.

Of het FKP-bestuur eveneens geschrokken is van de inhoud van het protocol en nu probeert terug te krabbelen, durft Ilario nog niet te stellen.

Tussen FKP en de vakbond SEBI werd in december 1993 een protocol getekend, waarin werd vastgelegd dat binnen drie maanden de cao ondertekend zou worden. In april werd de tekst van de cao door een redactiecommissie opgesteld. De cao ligt nu op het bordje van het bestuur van FKP.

Het is de eerste cao die voor het personeel van FKP zal gaan gelden. Volgens Ilario betekent het een aanzienlijke verbetering van de rechtspositie van de werknemers, omdat er een beoordelingsysteem en functiewaarderingen zullen komen. "Juist bij deze eerste cao, die zo belangrijk is, valt ons de houding van het bestuur zwaar tegen."

Bij FKP werken 140 mensen, waarvan 120 zijn aangesloten bij SEBI.

ALM koortsachtig bezig met nieuwe tussenstop Miami

WILLEMSTAD — De ALM heeft de onderhandelingen voor een nieuwe tussenstop op de route naar Miami bijna rond. Een en ander hangt nog op de vergunningen, maar de luchtvaartmaatschappij hoopt voor het einde van de week bekend te kunnen maken, welke luchthaven op weg van Curaçao naar Miami wordt aangedaan.

De woordvoerster van de ALM wilde niet meer kwijt dan dat het niet een nieuwe bestemming wordt. Of een en ander van invloed is op het vluchtschema, kon zij niet zeggen.

De ALM hoopt dat de nieuwe bestemming net zoveel geld (10 miljoen gulden per jaar) zal opbrengen als de route via Port-au-Prince. Vier keer per week landt daar een ALM-toestel dat vooral veel Haïtianen naar Miami brengt. Verder was er altijd een flink aanbod aan passagiers die de Freezone op Curaçao kwamen bezoeken.

Onlangs werd besloten om het internationale embargo op Haïti te verzwaren: luchtverkeer is binnenkort verboden. De laatste vlucht van de ALM gaat op donderdag 23 juni naar Port-au-Prince.

Winkelier wapent zich

WILLEMSTAD [illegible] voorzitster van de [illegible] liersvereniging [illegible] banda (SKO), Flor[illegible] Boon Daflaar, [illegible] zelf evenmin [illegible] geweld van de drop[illegible] In het afgelopen [illegible] half jaar is ze [illegible] keer toe in actie ge[illegible] tegen jongeren [illegible] kwamen halen zon[illegible] betalen.

Het grote kapmes acht[illegible] kassa, kwam goed van [illegible] toen zij een keer oog [illegible] stond met een knaap [illegible] getrokken mes. Die dro[illegible] toen hij het mes zag. B[illegible] verlaten van de winkel [illegible] hij terug te zullen [illegible] Die ellende bleef de w[illegible] lier bespaard.

Het zijn geen cholle[illegible] gewapende overv[illegible] plegen, constateert de [illegible] Daflaar. "Die zijn ov[illegible] algemeen vreedzaam [illegible] daders moeten g[illegible] worden onder de jeug[illegible] tot 17 jarige drop-out[illegible] geld nodig hebben voor [illegible]

Spong wil ministe[illegible] van Justitie hore[illegible]

=door Marjo Nederlof=

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Gerard Spong, advocaat van Claude Wathey, heeft vanmorgen niet alleen alle beschuldigingen tegen zijn cliënt van de hand gewezen, maar wil ook dat het Openbaar Ministerie (OM) niet ontvankelijk wordt verklaard. Mocht de rechter daar niet op in willen gaan, dan zouden in elk geval oud-ministers van Justitie Ivo Knoppel, Suzy Römer en Ernst Hirsch Ballin moeten worden gehoord, zo vindt Wathey's strafpleiter.

In de rechtszaak tegen de vier verdachten in de haven/luchthavenuitbreidingen en het woningbouwproject Ebenezer was het vandaag de beurt aan de verdediging om [illegible] te [illegible] Als eerste kwamen de raadslieden van Claude Wathey aan bod. Alfred Richardson legde vooral de nadruk op de politieke kant van de vervolgingen en wees erop dat op geen van de ingebrachte stukken de handtekening van zijn cliënt te zien is.

"Hij was wel een bijzonder adviseur, maar iedereen bleef zijn eigen verantwoordelijkheid houden", aldus Richardson, die daarmee de schuldvraag inzake het luchthavenproject vooral bij Al Wathey en Frank Arnell legde. Ook hekelde de advocaat de *sting*-operatie tegen Ralph Richardson. "Dit is het begin van het begin pas", zo waarschuwde hij de officier van justitie.

Spong bleef lang stilstaan bij een onderdeel uit het requisitoir van offici[illegible] justitie Harderwijk. H[illegible] wijk had — voordat [illegible] zijn beschuldigingen [illegible] kwam — een hele [illegible] ming gegeven van h[illegible] loop tot aan het straf[illegible] lijk onderzoek. Hij had [illegible] verwezen naar de al t[illegible] jaar durende geruc[illegible] stroom, gewezen op he[illegible] huisrapport en dat va[illegible] rier, de international[illegible] tiële contacten die in [illegible] fde richting wezen [illegible] lokale civielrech[illegible] proces tussen de luch[illegible] nv en de ICLE-bank. I[illegible] leide dit tot na-o[illegible] tussen de procureur-ge[illegible] en de toenmalige m[illegible] van Justitie Ivo Knop[illegible] resultaten van dat [illegible] zoek zijn aan onder a[illegible] de toenmalige Justi[illegible] nister Suzy Römer ge[illegible] teerd, die vervolgens [illegible] standsverzoek bij Ned[illegible] heeft gedaan. In die [illegible] ming viel het woord [illegible] actief onderzoek'.

Spong — die er om b[illegible] staat dat hij OM-fou[illegible] procedures weet te vin[illegible] komt tot de conclusie [illegible] term pro-actief niet voo[illegible] in het Wetboek van [illegible] recht en dat bij dat [illegible] zoek de rechter-commi[illegible] ook niet betrokken is [illegible] had gemoeten als h[illegible] 'voorlopig informatief [illegible] zoek' zou zijn geweest [illegible] procureur-generaal hee[illegible] dels het 'pro-actief [illegible] zoek' de wet ontdoken [illegible] is ontoelaatbaar", [illegible] Spong. Hetzelfde geld[illegible] de recherchebehandeli[illegible] dens het pro-actief [illegible] zoek. "En dat komt [illegible] mijn brein, maar d[illegible] twee uitspraken van d[illegible] Raad over."

[...]NP/DP/Nos Patria rekenen op steun Römer en Scoop

[...]os Patria versterkt gehavende [...]alitie ter voorkoming AMvR

[...]LEMSTAD — De Par[...]ashonal di Pueblo [...] heeft gistermiddag [...] bestuursakkoord [...]tekend met de Demo[...]sche Partij (DP) en [...]atria. Chin Behilia: [...]Algemene Maartegel [...]Rijksbestuur moest [...]omen worden." [...] bezetten de drie [...]en dertien zetels in [...]ndsraad. Uitgangs[...]van de nieuwe coa[...] voortzetting van [...]Nieuw Beleid. De par[...] maken spoedig hun [...]programma bekend, [...]elzijn en aanpak van [...]drugsproblematiek [...] in het vaandel voert.

[...]incipe-akkoord is veer[...]dagen na de breuk als [...]g van de noodlottige [...]rwijsmaatregel tot stand [...]omen. Bentoera (DP): [...] nogal snel. Een coali[...]ming duurt meestal [...]. De nieuwe coalitie [...]nog tien maanden te [...] April volgend jaar [...] eilandsraadsverkie[...] gehouden.

[...]breuk en het opnieuw [...] van de coalitie zal [...]schijnlijk een vroegtijdig [...] maken aan de poli[...] carrière van Stanley [...]an (Financiën). Ook [...] Peternella-Pieters [...] (Onderwijs) zal moge[...]et veld ruimen. Nos [...] komt in aanmerking [...] de post Onderwijs en [...]llicht een gedeputeerde [...]leveren, wat overigens [...]moed zou getuigen [...] de grondig verziekte [...]udingen na het debâcle [...] vergroting van de [...]norm. Voor die post [...] de naam van Elfrido [...]o genoemd.

[...]mogelijke opvolger van [...] Betrian, die de kar [...] Nieuw Beleid sinds [...]eine twee jaar trekt, [...]aroe Metry getipt. In [...] van vandaag buigen [...]ijen zich over de her[...]g van de gedeputeer[...]en. Een eerste inschat[...] de volgende namen [...] het Bestuurscollege: [...] de Gouveia, Teli [...], Hendriks Abraham, [...] Metry (PNP), Ray[...] Bentoera, Abel Arrin[...] (DP) en de Nos Patria [...]aat.

STEUN

[...]nieuwe coalitie kan op [...]eun rekenen van de [...]afhankelijken Marius [...] en Andres Scoop. [...] Cathalina, eveneens [...]t de partij van George [...] heeft zich op het [...] moment terugge[...]. Hij had het oog [...]allen op de DP-[...]ulles Sociale Zaken [...]enbaar Vervoer. De [...] kan echter de steun van [...]mocraten niet missen [...] omzien naar een [...] post.

[...]wel de Nationalen (10) [...] Democraten (2) samen [...]rderheid in zetel[...] in de eilandsraad [...], is de onvoorwaarde[...] steun van drie PNP-ers [...]eds in het geding. De [...]valligen (Koense, Her[...] en Lucas) zijn welis[...]ruggepraat'; de aan[...] in de persoon van [...] Behilia laat zien dat [...]och niet al te overtuigd [...] de zogeheten 'kleine [...] binnen de PNP.

Twaalf zetels zou immers op zich genoeg zijn om te kunnen besturen.

Behilia toont zich een gewillige partner in zijn opmerking dat hij 'geen enkele conditie' heeft gesteld aan de samenwerking. Hij stelde zich afwachtend op en heeft, in tegenstelling tot Cathalina, geen onhaalbare zaken gevraagd. "We willen wel bestuursverantwoordelijkheid", liet hij zich ontvallen. PNP-leider Maria Liberia-Peters noemt de steun van de nieuwkomer Behilia en de raadsleden Römer en Scoop onvoorwaardelijk, waaruit moge blijken dat eerdere 'formatie'-pogingen stuk liepen op de te hoge eisen. Zo eiste Anthony Godett van FOL/SI een gedeputeerdezetel in ruil voor zijn eventuele steun aan het BC. Wat overigens niet lijkt te gelden voor de eerste coalitiepoging. De MAN (3 zetels) weigerde samenwerking op grond van gebrek aan vertrouwen. De partij van Don Martina oordeelde dat de PNP de breuk aan zichzelf had te danken. Meewerken aan een oplossing voor de interne verdeeldheid binnen de groene gelederen middels een groen-roodblauwe coalitie vond bij de MAN geen gehoor.

In de oppostie vindt het nieuwe bestuur de gedecimeerde SI van George Hueck, de MAN en FOL.

COMMENTAAR

Poppenkast

DE PNP is er in geslaagd ingrijpen van de centrale overheid in het eilandsbestuur af te wenden, door haar dissidente partijleden weer onder de vleugels van moeder Maria terug te krijgen en versterking te zoeken bij Nos Patria en een aantal SI-dissidenten.

Een wankele coalitie die het voor een jaar moet uitzingen, maar die bij het minste ongenoegen van enkele ontevredenen weer naar huis kan worden gestuurd.

De poppenkast die we de afgelopen weken op het Curaçaose politieke toneel hebben zien opvoeren door al die politici *'ku tin Kòrsou na pechu'*, maar in feite uitsluitend kijken naar persoonlijk belang of partijbelang, heeft opnieuw gezorgd voor onstabiliteit en vertraging in een periode waar daar het minst behoefte aan is.

Terwijl we bezig zijn met een Nieuw Beleid gericht op de verbetering van de sociaal-economische situatie van het eiland, wordt door enkele onbenullige politici misbruik gemaakt van de situatie. Zij profiteren van de crisis die de grootste regeringspartij doormaakt, en benutten de kans om op korte termijn persoonlijk voordeel te behalen.

Dat daarvoor belangrijke zaken als de groei van onze economie, het in evenwicht brengen van de eilandsbegroting en de verbetering van ons onderwijs en onze gezondheidszorg moeten wijken, bedenken de heren die 'Kòrsou' zo erg 'na pechu' hebben niet.

Nu nog afwachten of, en hopen dat de dames en heren die elkaar weer hebben gevonden de hele rit samen zullen uitzitten. De kiezers krijgen dan weer de kans zich uit te spreken over hetgeen er op Scharloo is gepresteerd.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9



■ *Arjen van Rijn (links) met naast hem kamervoorzitter Richard Hart tijdens de gistermiddag gehouden persconferentie.*

Kamer: "Modernisering en democratisering"

Van Rijn pleit voor waarborg privacy bij openbaar bestuur

WILLEMSTAD — Het democratisch gehalte van de Antillen krijgt met de Wet Openbaarheid van Bestuur (WOB) een flinke duw in de goede richting. Aan het wetsontwerp mankeert echter nog het een en ander. De privacy van de burger zou in de wet verankerd dienen te worden, luidt de aanbeveling van Van Rijn.

Verder pleit de docent aan de Juridische Faculteit (UNA) voor de oprichting van een actiecentrum openbaarheid van bestuur. Een dergelijk steunpunt zou de burgers kunnen attenderen op hun rechten en steun kunnen verlenen bij hun verzoeken om informatie op grond van de WOB. Tevens pleit Van Rijn voor het opzetten van een parlementaire voorlichtingsdienst.

Het is momenteel triest gesteld met de informatievoorziening aan media en burgers, wat maakt dat maar weinig mensen weten waar de Staten zich mee bezighouden. De docent: "In een democratie moet het optimaal mogelijk zijn dat burgers hun volksvertegenwoordigers aanspreken op hun beslissingen." Maar wie niet weet wat er gebeurt, wat er aan wetsontwerpen behandeld wordt, kan ook niemand ter verantwoording roepen.

De Kamer van Koophandel levert een staaltje van openbaar bestuur door de Staten te wijzen op enkele storende leemtes in het ontwerp. Het Nederlands concept van de wet kan niet klakkeloos worden overgenomen, meent Arjen van Rijn, docent Staatsrecht aan de UNA. Hij stelde op verzoek van de Kamer een onderzoek in naar de WOB. Dat resulteerde in een duimdikke nota onder de titel *Mas klaridat, mihó kalidat*, naar een volwaardig stelsel van openbaarheid van bestuur in de Nederlandse Antillen.

Het is niet de eerste keer dat de Kamer een actieve rol speelt in het adviseren van de overheid. Ook aan de organisatie van het staatkundig referendum leverde men een substantiële bijdrage.

De nota is aangeboden aan ministers en Statenleden, en maakt volgens Kamervoorzitter Richart Hart een [illegible] kans integraal te worden overgenomen.

Bij de bestudering van het bij de Staten ingediende wetsontwerp, dat met het aantreden van het kabinet Pourier sneller gebeurde dan voorzien, stuitte Van Rijn op nogal wat lacunes. Zo noemt hij de kleinschaligheid van de eilanden als argument om de anonimiteit van de burger beter gewaarborgd te willen zien. "Het ontwerp biedt in navolging van de Nederlandse WOB weliswaar de mogelijkheid om bij verzoeken om informatieverstrekking het belang van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer af te wegen tegen het belang van de openbaarheid (...), maar het zou goed zijn om dit met het oog op de Antilliaanse situatie expliciet vast te leggen in de wet zelf en niet over te laten aan de inzichten van bestuurders en toetsende rechters."

Winkeliers binnenstad tegen

Twee winkeliersverenigingen willen wapenvergunning leden

WILLEMSTAD — De winkeliersverenigingen van Saliña en Otrobanda zijn voorstander van het invoeren van een wapenvergunning voor winkeliers. De winkeliersvereninging van de binnenstad DMO is faliekant tegen.

Het voorstel om alle winkeliers in de gelegenheid te stellen een wapen aan te schaffen, zal door Florida de Boon Daflaar (voorzitster van de winkeliersvereniging van Otrobanda SKO) ingebracht worden tijdens een bijeenkomst van de drie winkeliersverenigingen, de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven. Die vindt vanavond plaats en zal een aantal actiepunten moeten opleveren voor de bestrijding van de criminaliteit.

Volgens de Boon Daflaar is het in Latijns-Amerika een normaal verschijnsel om als zakenman een vergunning te hebben voor een wapen. Waar veel geld circuleert, moet men in de gelegenheid gesteld worden de eigen bezittingen te verdedigen. Van de politie kan tegenwoordig weinig meer verwacht worden. "Er zijn zoveel gevallen die niet in de publiciteit komen. Een klacht indienen bij de politie bij een misdrijf laten de meeste winkeliers achterwege omdat de politie toch niet optreedt."

Ook het effect van bewakingspersoneel is volgens de Boon Daflaar niet zo groot als men over het algemeen verwacht. "Wat kan een bewaker met een knuppel doen, als er een crimineel met een pistool de winkel inloopt?", vraagt zij zich af.

De Saliña Merchants Association (SMA) kan zich volledig vinden in de gedachte de winkelier te gaan bewapenen. Ook zij willen een strenge regulering zodat niet iedere gek die een winkeltje begint, gelijk ook een wapenvergunning krijgt. De vereniging is twee jaar geleden opgericht en telt ongeveer vijftig leden. Het winkelbestand van Saliña ligt over de honderd. De bewaking van het winkelgebied is momenteel ontoereikend maar kan alleen uitgebreid worden als de andere winkels zich ook aansluiten bij de SMA.

De winkeliersvereniging van Punda (DMO) verklaart zich absoluut tegenstander van een wapenvergunning. "Dat werkt alleen maar meer geweld in de hand", zegt directeur Peter van der Veen. Volgens hem is er vooral meer behoefte aan bewakingspersoneel. De bewaking door Curaçao Hospitality Services (CHS) heeft de veiligheid in de binnenstad enorm doen verbeteren, meent van der Veen.

Zeker een zestigtal winkels zullen vanmiddag wegens rouw gesloten zijn in verband met de begrafenis van de zakenman Marshal Godschalk.

Familieleden van Godschalk hebben inmiddels tienduizend gulden uitgeloofd voor aanwijzingen die leiden tot de aanhouding van de daders van de moord. Twee telefoonnummers zijn beschikbaar gesteld. Een daarvan is het nummer van het Bureau Narcotica Informatie (666320), het andere is het nieuwe hotline nummer 108.

Leito (PAR) wil informatie over Isla-gesprekken

WILLEMSTAD — Statenlid Edgar Leito (PAR) heeft de Statenvoorzitter schriftelijk verzocht om informatie over de onderhandelingen [illegible]

[illegible] minister [illegible] wil vragen in hoeverre hij op de hoogte is van de stand van zaken en of hij het parlement daarvan op de hoogte wil stellen. Volgens Leito is een huurcontract voor de komende twintig jaar met de [illegible] ook voor het Land van belang, aangezien de Isla een belangrijke bron van inkomsten vormt voor Curaçao.

Tabellenboek census 1992 verschenen

WILLEMSTAD — Onlangs is onder de titel *Third Population and Housing Census Netherlands Antilles 1992* het tabellenboek van de census 1992 verschenen.

Het is een driedelige publikatie die tezamen 500 bladzijden omvat. In het eerste deel is de methodologie beschreven. Elk eiland heeft een apart hoofdstuk met de belangrijkste resultaten van de volkstelling alsmede grafieken en enkele tabellen. Ook de vragenlijsten, gehanteerde definities en coderingen zijn in deel I teruggegeven.

De delen 2 en 3 bevatten 108 tabellen, voor zowel de Nederlandse Antillen als geheel als voor elk eiland afzonderlijk.

ORANJESTAD — De La Cabana-bedrijven besteden ook alle aandacht aan het Gezinsjaar. Diverse programma's voor het personeel en bezoekers vinden plaats. Aan het organiserend comité kon gisteren een cheque worden overhandigd als steun voor de te voeren campagne. Glenda Gil, die de cheque in ontvangst nam, hoopte dat velen het voorbeeld van La Cabana zullen volgen.

Tijdens een persconferentie gaf Martin Ras, die bij La Cabana met de trainingen belast is, een uiteenzetting over groei en plannen. Hij noemde het belangrijk dat dankzij de inzet van velen actief aan het familiejaar kan worden deelgenomen. La Cabana maakt ook deel van het gezin op Aruba uit en wil daarom ook actief aan de campagne deelnemen.

Met raim 700 man personeel is La Cabana ook een groot gezin. Moederdag werd reeds gevierd, terwijl ook ter gelegenheid van vaderdag er activiteiten zijn. Op 12 juli organiseert La Cabana op het The Palm Island een speciale gezinsdag voor de gehele La Cabana-familie. Voorts helpt La Cabana Cas di Hubentud met materiaal.

La Cabana's general manger David Page dankte het comité onder leiding van Glenda Gil en uitte zijn tevredenheid dat het personeel van La Cabana actief aan het familiejaar deelneemt en de activiteiten van La Cabana enthousiast steunt. Dat kan ook de werksafeer ten goede komen.

Op 29 juli 46.848 kiezers

ORANJESTAD — Aan de Statenverkiezing van 29 juli mogen in totaal 46.848 kiezers hun stem uitbrengen. Van genoemd aantal zijn 23.784 vrouwelijke en 23.064 mannelijke kiezers. Het aantal personen dat bij de laatste verkiezing in januari 1993 mocht stemmen, bedroeg 45.549, hetgeen 1.299 kiezers minder is dan voor de komende verkiezing.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Every via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes 48 Tel.: 21253.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

ADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27908/48124

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Bloletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 New Hightlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 News Highlights; 19.03 Computer Lessons; 19.32 Management; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: **MEP**; 22.00 News Highlights; 22.03 Mobie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Heathcliff + Marmaduke; 16.23 He-Man; 16.45 Puppy's Further Adventure; 17.07 Father Murphy; 18.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: **OLA**; 22.00 News Highlights; 22.03 The Highlander; 22.50 Jack the Ripper; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL: (Amateur Baseball Bond Aruba): 19.45 uur (AA-klasse) Marlboro vs Simond - Elias Mansur Ballpark.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 08.00-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

SPA: 'Politieleiding bevordert drugsgebruik'

ORANJESTAD — "De politieleiding heeft middels inspecteur Robert van Duin opdracht gegeven aan politieagenten om niet op te treden tegen personen, die in het bezit van drugs zouden zijn gevonden tijdens het onlangs gehouden reggaeconcert met Third World in Aruba Entertainment Center (AEC)". Het bestuurslid J.D.E. Dirksz, van de politievakbond, SPA, bracht dit namens het SPA-bestuur in een perscommuniqué aan het licht en wenst dat deze zeer kwalijke zaak wordt uitgezocht.

De politieagenten, die op die avond belast waren met de ordehandhaving in het AEC lieten inspecteur Van Duin weten — aldus Dirksz — geen gehoor te kunnen geven aan zijn opdracht. De SPA, zo stelt Dirksz, doet een ernstig beroep op minister van Justitie Rudy Croes en de minister van Algemene Zaken Nelson Oduber om een diepgaand onderzoek in te stellen.

Het beleid van deze 'meneer' (Van Duin), zo meent bestuurslid Dirksz, zal de totale vernietiging van het politiekorps betekenen; de politieagenten die wel weten hoe het politiewerk gedaan moet worden raken gefrustreerd, omdat ze door hun superieuren verhinderd worden hun werk te doen. "Als wij eens zo ver komen dat personen drugs bij zich mogen hebben voor eigen gebruik, zoals in Nederland het geval is, dan zijn wij zeker verkeerd bezig", aldus het SPA-bestuur.

De bond spreekt de hoop uit, dat het beroep op de twee ministers niet vergeefs zal zijn. De getuigen die voornoemde opdracht hebben horen geven, zijn de politieagenten die op die avond in het AEC dienst hadden.

"De SPA zegt alvast tegen alle collega's om niet bang te zijn voor represalies en zonder vrees te vertellen wat jullie die avond gehoord hebben", zo besluit bestuurscommissaris J. Dirksz zijn communiqué namens het bestuur van de Sindicato di Polis Aruba (SPA).

FTA voorstander terughalen van Arubanen uit Nederland

ORANJESTAD — Ook in kringen van Aruba's grootste vakbond FTA maakt men zich ernstige zorgen over het grote aantal buitenlandse arbeidskrachten dat naar Aruba gebracht moet worden om de afgebouwde hotels te kunnen openen. Hierbij wordt het aantal van 20.000 genoemd. FTA-voorzitter Anselmo Pontilius heeft zowel bij de regering als de gevolmachtigde minister aangedrongen om meer aandacht te besteden aan terugkeer van Arubanen uit Nederland. In dit verband stelde de FTA voor om vertegenwoordigers van Marriot naar Aruba te laten komen en dit vraagstuk te bespreken. Ondermeer zou een beroep moeten worden gedaan op Marriot om geld beschikbaar te stellen voor het omscholen van Arubanen die in Nederland wonen. Dit moet door eigen experts geschieden.

Belangrijk is daarbij dat de Arubanen in Nederland een vaste baan op hun geboorte-eiland kunnen krijgen, hetgeen problemen kan voorkomen. Niet toegestaan moet worden volgens Pontilius, dat Marriot toestemming krijgt om buitenlandse arbeidskrachten naar Aruba te brengen terwijl in Nederland een grote groep Arubanen zonder werk zit.

Ook aan de huisvesting van de Arubanen dient alle aandacht te worden besteed. De miljoenen die besteed worden aan de bouw van volkswoningen moeten er voor zorgen dat deze woningen voor de Arubanen beschikbaar komen.

De FTA keurt het af, dat de laatste tijd Arubanen geen kans krijgen in bepaalde functies en hiervoor buitenlandse arbeidskrachten worden aangetrokken. Aan de andere kant moeten de Arubanen ook bereid zijn verantwoordelijkheid te dragen, ondermeer om volgens een wachtschema te werken, hetgeen velen niet wensen te doen. Vele malen wordt als argument gebruikt om buitenlandse arbeidskrachten binnen te brengen, dat de Arubanen niet willen werken. Ook worden eisen gesteld dat de Arubaan verschillende talen moet kunnen spreken, doch voor arbeidskrachten uit Amerika, Colombia en Venezuela bestaan dergelijke eisen niet.

Pontilius besluit zijn oproep dat voor de opening van Marriot in 1995 gezamelijk gewerkt dient te worden en dat niet zo maar een groep buitenlandse arbeidskrachten wordt aangetrokken, die van toeten noch blazen van het hotelwezen weten. Zij worden aangetrokken mede vanwege de goedkope prijs. En dat terwijl er Arubanen in Nederland zijn die bereid zijn ook op Aruba te komen werken. Met een goed programma, vaste baan en huisvesting moet dat zeker kunnen lukken.

Na ruim een jaar onderhandelen heeft de Valvoline Oil Company zes verkoopkantoren van het Duitse Fuchsconcern overgenomen. Deze kantoren zijn verantwoordelijk voor de distributie van Valvoline smeeroliën en antiroestmiddelen in verschei-dene Europese landen.

Nieuwe rekenmethode ontwikkeld



ORANJESTAD — *In het kader van de verbetering van het onderwijs hebben vijf leraren, onder begeleiding van directie Onderwijs, een nieuwe methode ontworpen voor het vak handel. De eerste geheel op Aruba gemaakte methode is al klaar en bestaat uit drie boeken, waarvan twee reeds gedrukt zijn met financiële steun van het KabNA. De methode is in de eerste plaats gemaakt voor leerlingen van het etao, maar kan ook gebruikt worden op de lts, huishoudschool en later in het basis beroepsonderwijs.*

Op de foto de overhandiging van een exemplaar van de nieuwe methode door de vijf ontwerpers Rudolf Kock, Naise Lee, Diana Pieters, Lucy Sharpe en Irene Croes aan minister van Onderwijs Fredis Refunjol.

Arubaanse deelnemers kampen met pech

Hi-Winds bemoeilijkt door weersomstandigheden

ORANJESTAD — Slechts dertig professionals schreven in voor de windsurfwedstrijden van de Aruba Hi-Winds, ruim de helft minder dan verwacht werd. De zware weer-conditie speelt hierbij ook een rol. Bij de dames waren er slechts acht inschrijvingen, waaronder de Amerikaanse kampioene Mariel Devesa en Snezana Nesica van Aruba.

Gisteren werden bij de heren twee ronden gevaren, waarbij de Zweed Mathias Holmberg de eerste plaats bezet, gevolgd door Patrice Belbeoch (Frankrijk). Bij de dames, die drie ronden maakten, heeft Jutta Muelen (Duitsland) de leiding.

Het zat de Arubaanse surfers gisteren niet mee. Rudy de Miranda en Jeroen Weststrate haakten wegens gebroken surfplanken af. Julie Renfro werd voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht vanwege een stevige beenwonde, nadat zij met De Miranda's surfplank veron-gelukte. De boot van de Wind Racers Club Aruba kwam in moeilijkheden te verkeren, zonk bijna doordat de pomp niet werkte. Met een extra pomp kon het overtollige water uit de finishboot gepompt worden.

De wedstrijdleiding van de Professional Boardsailing Association (PBA) was tevreden dat twee ronden konden worden gevaren en verwacht de komende dagen tenminste nog vier ronden te kunnen afwerken. Na de eerste ronde had Patrice Belbeoch (Fr) de leiding, doch in de tweede ronde nam Mathias Holmberg (Zweden) de leiding gevolgd door Patrice Belbeoch, Scott McKercher (Australië), Peter Slate (Zuid-Afrika) en Paul Coutz (VS). Bij de dames had na drie ronden Julia Muelen (Duitsland) de leiding gevolgd door Kelly Moore (VS), Lucienne Ernst (Nederland) en Mariel Devesa (VS).

Vanavond zijn de Hi-Winders te gast in het Manchebo Beach Hotel met daarna een bezoek aan Club Visage. Morgenavond een beachparty, vrijdag te gast in Rosa's Cantina en zaterdagvond treedt de Aruba Beachclub als gastheer op tijdens de prijsuitreiking van de pro's.

Open dag in Marinierskazerne

ORANJESTAD — Aanstaande zaterdag 18 juni organiseert de marinierskazerne Savaneta weer een open dag, waarbij de gehele bevolking is uitgenodigd.

Dit jaarlijks terugkerende evenment bestaat niet alleen uit een aantal spectaculaire demonstraties, maar ook is er een braderie, een kinderkermis en een rad van avontuur waarmee schitterende prijzen te winnen zijn. De toegang en de nasimaaltijd zijn gratis. De opening wordt om half elf's morgens verricht door Miss Mariniers Shumika.

De opbrengsten van deze dag zullen verdeeld worden over een aantal goede doelen.

Claudius y OREO naar New York

ORANJESTAD — Claudius Phillips en zijn muziekgroep Oreo vertrekken vrijdag naar New York voor een eenmalig optreden in Grand Hyatt Manhattan, waar de groep ook zal verblijven.

De reis en het verblijf in New York worden gesponsord door American Airlines en het reisbureau Gogo Tours. Het optreden is tijdens de *thank you party* voor de reisagenten die het hele jaar hard gewerkt hebben. De muziekgroep wordt zondag op Aruba terugverwacht.

Cornelis Yarzagary gisteren overleden

ORANJESTAD — In zijn woning te Mahuma overleed op 85-jarige leeftijd Cornelis 'Cornes' Yarzagaray. Met zijn heengaan verliest Aruba weer een van die markante personen, die vooral wat 'oud Aruba' betreft een grote kennis bezat. Hij was de eigenaar van de plantage Andycury.

In de tijd dat hij nog in de Nassaustraat, schuin tegenover het *Amigoe*-kantoor, woonde was Cornes een trouwe bezoeker van de *Amigoe*- redactie. Urenlang kon hij vertellen over de oude tijden van Aruba, waarover hij vele gegevens en boeken bezat. Hij toonde de *Amigoe* eens een register en stempel van de Goudmijnkantoren, die hij bij afbreken van oude panden had gevonden. Hij bezat ook vele oude munten.

De begrafenis vindt morgen, donderdag, plaats vanuit de Sint Fransiscuskerk te Oranjestad naar de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat.

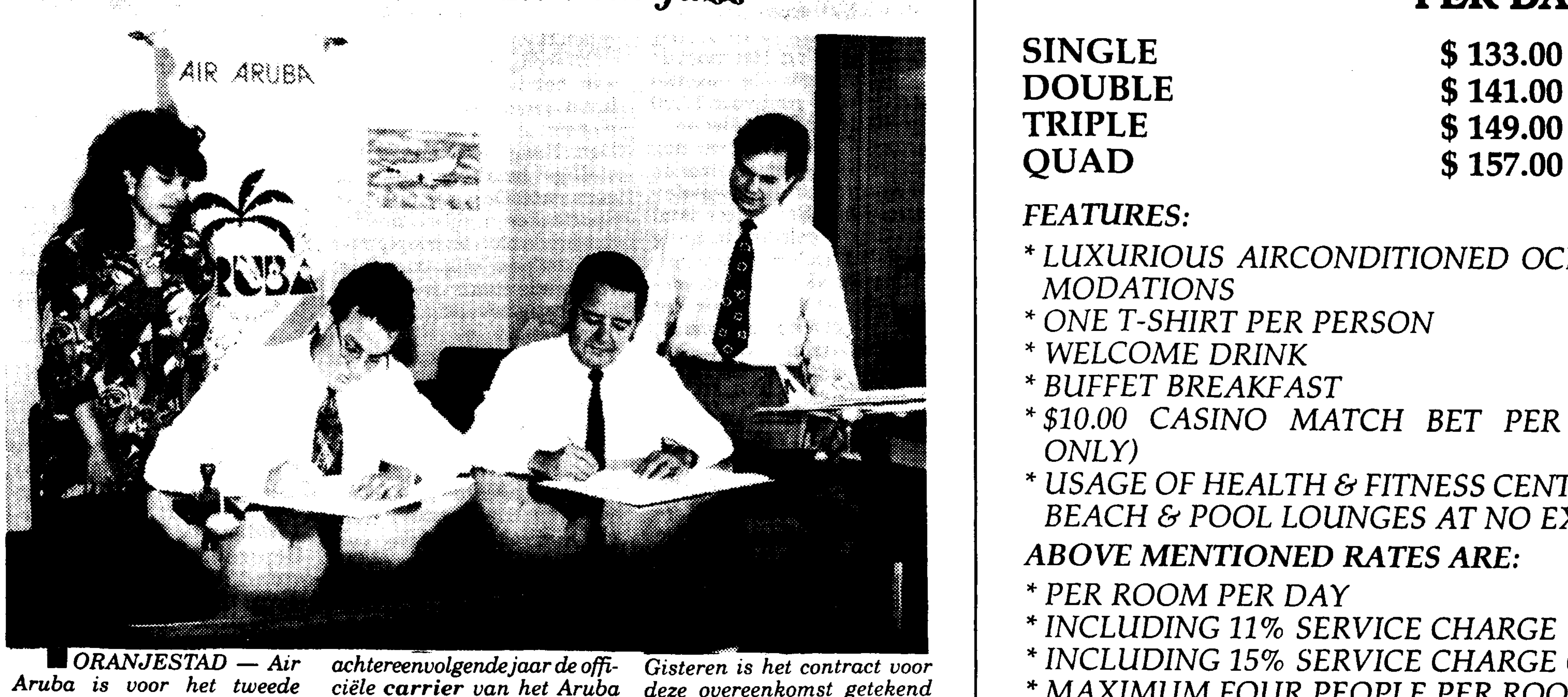
Derde ochtendconcert in pianobar 'La Nota'

ORANJESTAD — Na de twee uiterst succesvolle ochtendconcerten in de bekende pianobar La Nota, vindt het derde plaats op zondag 26 juni om 11uur.

Aan het derde concert verlenen veel lokale musici hun medewerking: de fluitist Dirk-Jan Boerwinkel, Maybelline Arends met haar cuatro, terwijl zij tevens haar koren Embajadores en Cristal leidt. Voorts de bekende jeugdzanger Joselito Geerman, de bekende zeventienjarige klassieke pianist Armand Simon, de pianist Michael Odor en het geheel wordt opgeluisterd met gedichten van Hubert Booi.

De laatste zondag van juli wordt de verkiezingsuitslag waarschijnlijk nog gevierd en is er geen zondagmorgenconcert, maar in augustus wordt de cyclus hervat en speelt de bekende Arubaanse pianist Alwin Toppenberg een zeer gevarieerd programma. Hij is dan een paar weken met vakantie en maakt dan van de gelegenheid gebruik om zijn vele vrienden op een concert te vergasten.

Air Aruba en 'All that jazz'



ORANJESTAD — *Air Aruba is voor het tweede achtereenvolgende jaar de officiële* **carrier** *van het Aruba Jazz & Latin Music Festival. In deze hoedanigheid zorgt Air Aruba voor het vervoer van de zangers, muziekgroepen, officials en vertegenwoordigers van de buitenlandse communicatiemedia. Gisteren is het contract voor deze overeenkomst getekend tussen Ildo de Cuba (voor Air Aruba) en Tim Werleman (voor het jazzfestival) in het bijzijn van Richard Hein (Air Aruba) en Gina Gnecco (pr jazzfestival).*

Na 24 jaar frustraties in NHL-competities

New York Rangers winnen eindelijk de Stanley Cup

NEW YORK — Vijfenvijftig jaar van frustratie werden dinsdagavond in de Madison Square Garden afgeschud. Zo lang hadden de fans van de New York Rangers moeten wachten op de Stanley Cup, de beker voor het NHL kampioenschap ijshockey. Dinsdagavond was eindelijk hun avond. De Rangers wonnen de zevende en laatste wedstrijd tegen de Vancouver Canucks met 3-2 (2-0, 1-1 en 0-1) en de playoffs met 4-3.

"Now I can die happy", schreef een fan op een spandoek na de historische en hysterische overwinning. "1940 is dead, it's 1994" stond op een ander. Voor de Madison Square Garden moest politie te paard de fans ervan weerhouden het sportpaleis te bestormen. Iedereen wilde naar binnen, feest vieren met de spelers, maar de zaal puilde al uit met 19.612 man.

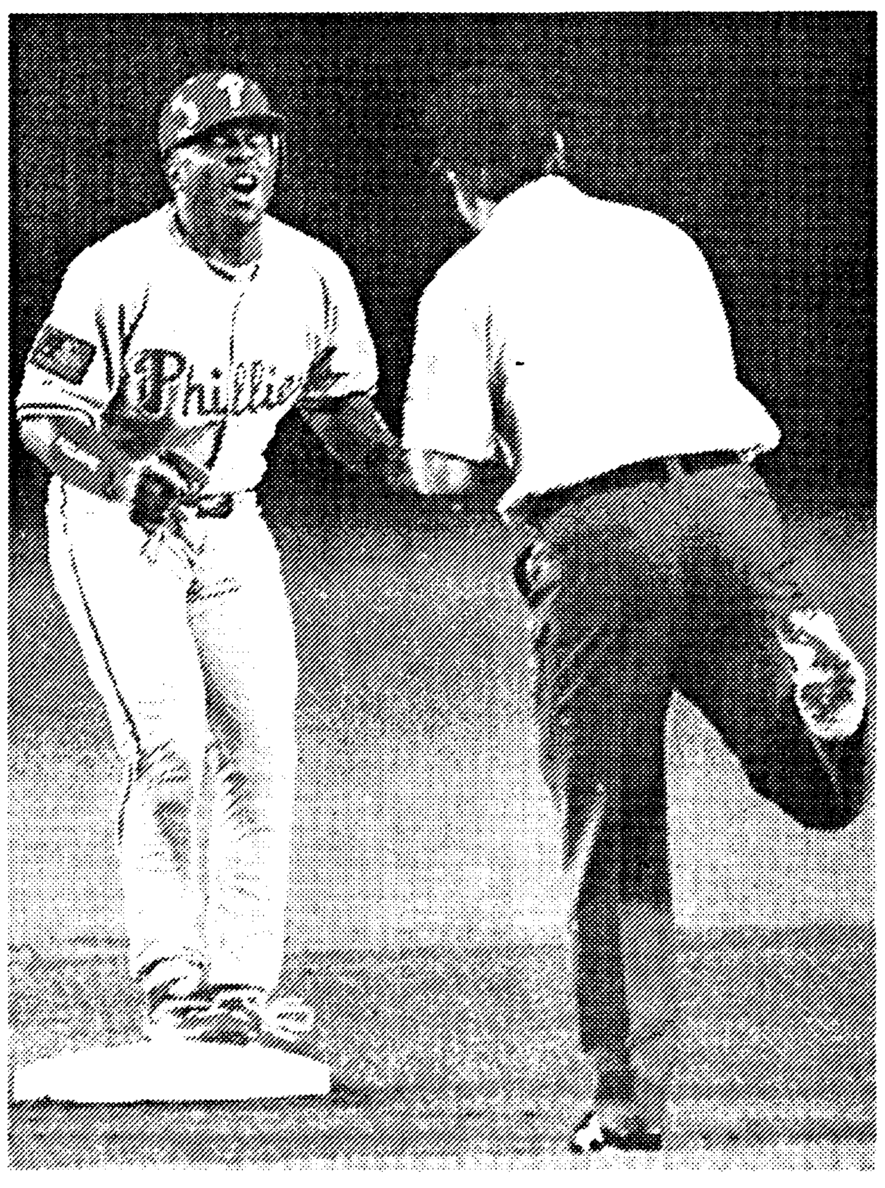
De Rangers waren de favoriet voor de Stanley Cup. Ze hadden de reguliere competitie beëindigd met de meeste overwinningen, maar stuitten in de *playoffs* op verrassend sterke tegenstand. De New Jersey Devils gingen pas in de verlenging van de zevende en laatste wedstrijd onderuit en de Canucks bogen de achterstand van 3-1 na vier wedstrijden met twee briljante overwinningen om in 3-3.

Voor de tweede keer in 21 jaar moest de slotwedstrijd de beslissing forceren in de NHL-finale. De Canucks waren de *outsiders*. De club uit Vancouver won nooit de Stanley Cup in het 24-jarig bestaan. In de competitie eindigde het als zevende in de Western Conference en veertiende van alle clubs. In de *playoffs* verraste het Calgary, Dallas en Toronto. En bijna de New York Rangers, de club met vijf spelers van de Edmonton Oilers die in 1987 de Stanley Cup veroverden.

Voor aanvoerder Mark Messier betekende de zege zijn zesde Stanley Cup in zijn loopbaan. Hij nam dinsdag het derde doelpunt van de Rangers voor zijn rekening, zijn twaalfde in de *playoffs*. Brian Leetch (Rangers) werd uitgeroepen tot Most Valuable Player (MVP), waardevolste speler. Hij kwam tot 34 punten, 11 doelpunten en 23 *assists*. Tegen de Canucks opende hij in de eerste periode de score, waarna Graves er met een man meer 2-0 van maakte.

Door aanvoerder Linden verkleinden de Canucks twee keer de achterstand tot een doelpunt, 2-1 en 3-2. De slotseconden waren bloedstollend. Doelman McLean van de Canucks verliet het ijs voor een zesde veldspeler en het doel van Richter van de Rangers stond onder immense druk. Drie *face-offs* in de laatste tien seconden voor Richter verhoogden de pressie. Maar de doelman werd de held van de avond. Hij stopte 28 van de 30 schoten van de Canucks en liet zich niet verrassen tijdens het aftellen.

De Canadese oproerpolitie heeft met traangas een menigte van 50.000 man uiteengedreven in het centrum van Vancouver. De massa reageerde haar frustratie over het verlies van Canucks. Winkelruiten werden ingegooid, auto's op hun kop gezet of in brand gestoken.



■*NEW YORK — In de reguliere competitie in de National league hebben de Philadelphia Phillies het negental van de New York Mets met de krappe score van 3-2 teruggewezen. Op de foto een actiemoment waar Billy Hatcher van Philadelphia 'uit' wordt geroepen door de umpire. Hatcher probeerde het tweede honk te stelen, maar werd met een goede aangooi van de achtervanger van de Mets door de tweede-honkspeler uitgetikt.*

Spuwen op gras Wimbledon verboden

LONDEN — Spuwen op het heilige gras van Wimbledon is een ergernis, niet alleen voor de organisatie maar ook voor vele toeschouwers. De organisatoren van de 108ste Ali England kampioenschappen, zoals Wimbledon officieel te boek staat, hebben de 'spuwers' dan ook de wacht aangezegd.

"In samenwerking met de internationale spelersvakbond (ATP), de trainers en managers worden de zondaars in de gaten gehouden en zonodig bestraft. Het is ons ernst. Wij hopen dan ook dat de spelers met ons willen samenwerken", zei Chris Gorringe van de All England Club.

Vorig jaar hebben veel toeschouwers zich beklaagd over de onhebbelijke gewoonte van sommige spelers om te spuwen. De Engelse pers bestempelde de Kroaat Goran Ivanisevic en de Amerikaan Andre Agassi als de grootste boosdoeners.

Koploper benut volle vier uur bedenktijd

Clerc met veel moeite langs Lahl in vierde ronde zone-damtoernooi

HEERENVEEN — De vierde ronde van het Westeuropese zone-damtoernooi bracht meer spanning dan het programma deed vermoeden. Zelfs koploper Rob Clerc had de volle vier uur bedenktijd nodig om de nog puntloze Duitser Lahl diens derde nederlaag te bezorgen. Ook Merins ontsnapte aan puntverlies tegen Kristek, terwijl Machado een zelfmoordcombinatie van Bubbi uitbuitte om voor de tweede keer tot winst te komen. De Franse kampioen Cisse had bijna zes uur nodig om zijn eerste zege te behalen.

Vooraf gold de vierde ronde van dit selectietoernooi voor het WK als een van de minst aantrekkelijke. De Duitser Lahl, die in zijn eerdere partijen twee keer kort na de opening in een damcombinatie liep, kon koploper Rob Clerc immers nauwelijks in gevaar brengen.

De vraag was alleen of Clerc het record van negentien zetten (op naam van Kristek) kon verbeteren. Maar de president van de Duitse dambond had zijn vrije maandag kennelijk benut met het nakijken van wat theorie, want hij liet zich geenszins verrassen door de flankopening van zijn tegenstander Clerc.

Tot in het gevorderde middenspel hield Lahl de posities in evenwicht, al had hij wel veel tijd verbruikt. Clerc gaf na afloop aan dat zijn tegenstander enkele remisevarianten had overzien en kwam in de tijdnoodfase, die voor Lahl al rond de dertigste zet in alle hevigheid aanbrak, eindelijk in het voordeel. Pas in die fase moest de Duitser een schijf prijsgeven, brak Clerc door naar dam en verkreeg hij een gewonnen eindspel. "Wel een record," merkte de Nederlander na afloop enigszins wrang op, "maar dan in tijdsduur."

Niet alleen de koploper had moeite om tot winst te komen. Ook de Duitse kampioen Merins, had zijn zege te danken aan het nodige geluk. De Tsjech Kristek kwam weliswaar met een zwakke en overbelaste korte vleugel te zitten, maar kreeg op de andere flank voldoende kansen. Die benutte hij niet ten volle en dat leidde uiteindelijk tot zijn tweede verliespartij. Voor Merins kwam door die zege de tweede (WK-)plaats weer wat dichterbij.

De strijd om de derde plaats, die recht geeft op deelneming aan het WK, kreeg een verrassende ontwikkeling. De als kandidaat geldende Italiaan Bubbi kreeg een uitstekende positie tegen Machado, die op de 28ste zet al in tijdnood kwam. Bubbi wilde met het oog op de klok de winst forceren door een damcombinatie te nemen. Die bleek echter regelrecht tot zijn ondergang te leiden. Machado vond, ondanks het gebrek aan tijd — hij moest zo'n twintig zetten doen met de vlag op vallen — de juiste voortzetting en kon na 55 zetten de punten incasseren.

Cisse verhoogde zijn kansen op een WK-debuut door de Belg Michiels te verslaan. Al in het gevorderde middenspel tekende zich het voordeel voor de Fransman af, maar de slotfase vergde zeer nauwkeurig spel. De Fransman nam daarvoor di[e] tijd en kon na bijna zes uu[r] spelen de felicitaties in ont[-] vangst nemen.



■*WILLEMSTAD — De karatesport is goed doorgedrongen in de wijken. Onlangs vond in Buurtcentrum Buena Vista een competitie plaats voor de jonge cursisten die aan het project 'Karate in de Wijken' van Sedreko deelnemen.*

De leden van de oudercommissie van Buena Vista, karateleraar Lucilla Koffy en Franklin Fraites en coördinator Kurt Willems (Sedreko) waren dan ook heel tevreden over het project en de vorderingen van de cursisten. Op de foto een beeld van de competities in Buurtcentrum Buena Vista.

Gata Kamsky naar halve finales PCA

NEW YORK — De Amerikaan van Russische origine Gata Kamsky heeft zich geplaatst voor de halve finales van het PCA-kandidatentoernooi. Hij versloeg dinsdag in New York met zwart de Rus Kramnik en bereikte na zes van de acht ronden de winnende score, 4½-2½. In de andere matches nam de Engelsman Adams door zijn zege in de zesde partij een punt voorsprong (3½-2½) op de Rus Tiviakov.

De Indiër Anand remiseerde met de Oekraïner Romanisjin. Hij leidt met 4-2 en heeft nog een halfje nodig voor een plaats bij de laatste vier. De Amerikaner Gulko en de Brit Nigel Short besloten na acht zetten tot een grootmeesterlijke remise. Na zes partijen staat het in hun tweekamp 3-3.

De halve finales staan in september op het programma in Barcelona. Het kandidatentoernooi moet uitmonden in de uitdager van wereldkampioen Gari Kasparov, met Short de oprichter van de Professionel Chess Association, de wilde bond en tegenhanger van de FIDE, de officiële wereldschaakfederatie.

Gerard Kemkers nieuwe coach van Amerikanen

DEN HAAG — Gerard Kemkers vertrekt als schaatscoach naar de Verenigde Staten. De voormalige topsporter heeft een baan gekregen als bondscoach van de allround-ploegen. Hij vertrekt in juli naar West Allis, het schaatscentrum in de Verenigde Staten. Kemkers is de opvolger van Peter Muller, die na de Olympische Spelen in Lillehammer vertrok uit onvrede met het topsportbeleid van de Amerikaanse bond.

Ab Krook betrok als coach van de Nederlandse allroundschaatsers Gerard Kemkers de afgelopen seizoenen geregeld bij de begeleiding van de schaatsers. De KNSB deed na de Olympische Spelen echter geen beroep op Kemkers bij de aanwijzing van de nieuwe bondscoaches.

De bond vond de voormalige schaatser te onervaren. Bij de allrounders stond Kemkers hoog op het verlanglijstje als opvolger van Krook, die de overstap naar de vrouwen maakte. In de Verenigde Staten zit al een Nederlander als schaatscoach: Jeroen Otter leidt de nationale shorttrack-ploeg.

Rominger verrast door Italiaan

Pierobon wint proloog Ronde van Zwitserland

YVERDON — In zijn aanloop naar de Ronde van Frankrijk heeft Toni Rominger een onaangename verrassing te verwerken gekregen. De proloog van de Ronde van Zwitserland leverde dinsdag een overwinning op voor de Italiaan Gianluca Pierobon.

Topper Toni Rominger moest zich tevreden stellen met de tweede plaats. Zijn achterstand bedroeg vier seconden achter de winnaar Pierobon.

De Zwitser Rominger had graag de eerste leiderstrui gewonnen. "Jammer, ik wilde het publiek iets laten zien", klonk het na het afwerken van de 6,5 kilometer teleurgesteld uit de mond van de tour-favoriet. Hij is net terug van een hoogtestage in Colorado (Verenigde Staten).

Daar werkte hij na zijn overwinning in de Ronde van Spanje aan zijn vorm voor de tour. Pierobon kende geen dergelijke voorbereiding. In 1991 won de Italiaan een etappe in de Giro. Een proloog ligt hem wel, getuige zijn vierde plaats in de openingsrit van de laatste Ronde van Spanje.

Pierobon, 27 jaar en sinds 1990 professional, sloeg een gat van negen tellen met Pascal Richard, eveneens een van de grote kanshebbers op de eindzege. In tegenstelling tot zijn landgenoot Rominger was Richard wel tevreden over zijn optreden in Yverdon.

"Ik ben geen specialist in het korte werk. Met behulp van mijn sterke ploeg moet ik om de eindzege kunnen strijden", zei de winnaar van een rit in de jongste Giro d'Italia opgewekt. Richards ploeggenoot Marco Saligari, die de ronde vorig jaar op zijn naam schreef, eindigde als zesde op tien seconden van de verrassende winnaar.

HONKBAL / CHIBA — Tijdens een juniorenwedstrijd honkbal in het Japanse Chiba is een 16-jarige jongen overleden nadat hij door de bal in zijn nek was getroffen. Reanimatiepogingen hadden geen resultaat. Sinds 1975 kwamen in Japan vier honkballers op soortgelijke wijze om het leven.

Derde poging van bestuur FC Den Haag voor licentie

DEN HAAG — Het noodlijdende FC Den Haag zal woensdag een nieuwe begroting indienen bij de KNVB om alsnog toestemming te krijgen komend seizoen betaald voetbal te spelen. Volgens het bestuur van de eerste-divisieclub zijn de vooruitzichten op het verkrijgen van een licentie optimaal. Bestuursleden Maaswinkel en Van Ringelenstein hebben op het laatste moment geldschieters kunnen vinden om de begroting sluitend te krijgen.

De Licentiecommissie van de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (KNVB) heeft de eerste twee begrotingsvoorstellen afgewezen. Het bestuur van FC Den Haag heeft beroep aangetekend tegen de laatste negatieve uitspraak.

Volgens de clubleiding komt er op korte termijn een consortium van de geldschieters. Namen van bedrijven en personen wilde het bestuur maandagavond tijdens een geïmproviseerde persbijeenkomst nog niet prijsgeven.

Voorwaarde van de beoogde leden het het consortium is wel dat de saneringsoperatie slaagt. Dat betekent dat de schuld van 2,4 miljoen gulden moet worden teruggebracht naar een miljoen, het maximale tekort dat de KNVB accepteert. Daarvoor heeft het bestuur nog anderhalve dag. Het moet de aanvraag voor de licentie woensdag 15 juni voor 17.00 uur bij de KNVB indienen.

Voor de sanering zal nog een aantal geldeisers over de streep moeten worden getrokken. "Het proces is al tien dagen geleden in gang gezet. We hebben al verschillende gesprekken met de crediteuren gevoerd. Maar het gaat nu om de afronding", zei bestuurslid Van Ringelenstein. Hij schat de kansen op slagen van de reddingsoperatie op 51 procent. "Maandag waren de uitzichten somberder. Toen hadden we naar mijn idee 25 procent kans het rond te krijgen. Het is een dubbeltje op zijn kant. Alles zal er vanaf hangen, want als het niet lukt, moeten we alsnog uitstel van betaling aanvragen. Het worden nog hele spannende uren."

Als het FC Den Haag lukt de schuld tot een miljoen terug te brengen, zal het voltallige bestuur aftreden. Het geeft daarmee het consortium de gelegenheid het roer over te nemen.

Gemeente dwarsboomt plannen FC Den Haag

DEN HAAG — FC Den Haag wil vandaag (woensdag) voor de derde maal een licentie-aanvraag bij de KNVB indienen. Besluiteloosheid van de gemeente lijkt betaald voetbal in de derde stad van Nederland echter alsnog in gevaar te brengen. Het bestuur liet maandagavond weten dat het op het laatste nippertje een consortium geldschieters had gevonden om de begroting rond te krijgen.

De nieuwe sponsors stelden als voorwaarde dat de schuld van 2,4 miljoen gulden wordt teruggebracht naar een miljoen. De saneringsoperatie dreigt nu te mislukken.

Dinsdag had een gedeelte van het bestuur een uitgebreid onderhoud met burgemeester en wethouders van Den Haag over de achterstallige betalingen aan de gemeente. De wethouder van Sportzaken, Luijten, meldde dat hij de club voorlopig niet kan helpen. Hij kan niet voldoende steun vinden voor de dertig/zeventig procent regeling.

Volgens de voorgestelde regeling betaalt FC Den Haag dertig procent van de schuld terug. De rest moeten de schuldeisers kwijtschelden. Een overgrote meerderheid reageerde positief op het plan. Het bestuur verwachtte voor woensdag ook de overige schuldeisers over de streep te trekken. De gemeente hoorde daar ook bij.

Bestuurslid Aalt van Maaswinkel toonde zich zelfs bereid te lobbyen bij de politieke partijen. "Het college van burgemeester en wethouders wil pas op dinsdag 21 juni over de kwestie verder praten. Dat is voor ons te laat. We moeten woensdag de begroting indienen. We gaan er nu maar vanuit dat de gemeente alsnog akkoord zal gaan. Maar het uitstel brengt in onze begroting wel een onnodig risico met zich mee en verkleint de mogelijkheden voor betaald voetbal in Den Haag."

Maaswinkel is bang dat het consortium sponsors alsnog zal afhaken. "De schuld is nu nog niet teruggebracht tot een miljoen. We hebben dus niet aan de voorwaarden van de geldschieters voldaan. Bovendien bestaat de kans dat de KNVB de begroting op deze manier niet goedkeurt. De gemeente weet dat we met de laatste kans bezig zijn. Het is voor mij dan ook onbegrijpelijk dat men geen besluit heeft kunnen nemen."

Het bestuur krijgt 27 juni nog wel de mogelijkheid de begroting mondeling toe te lichten. "Dat kan in ons voordeel werken, want hopelijk is dan wel bekend wat de gemeente wil doen. Ik moet wel zeggen dat de hoop op een goede afloop is afgenomen. De kans bestaat dat we woensdag toch met een vervelende mededeling moeten komen."

Artsen verklaren Prior hersendood

MANNHEIM — De Britse motorcoureur Simon Prior is maandagavond door artsen hersendood verklaard. Hij liep zondag ernstige verwondingen op tijdens de Grand Prix van Duitsland. Prior wordt in een ziekenhuis in Mannheim op kunstmatige wijze in leven gehouden.

Hordenloper McKoy wordt Oostenrijker

WENEN — Mark McKoy, de Canadese Olympische kampioen op de 110 meter horden, is Oostenrijks staatsburger geworden. De Oostenrijkse regering verleende hem dinsdag de nieuwe nationaliteit. McKoy is gehuwd met een Oostenrijkse en woont reeds geruime tijd in dat land. Het betekent niet automatisch dat McKoy gerechtigd is van 7 tot en met [..] augustus bij de Europese titelstrijd in Helsinki voor zijn nieuwe vaderland te starten.

De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) en de Canadese bond moeten daarvoor hun toestemming verlenen. De Canadezen hebben, toen McKoy zijn aanvraag tot naturalisatie indiende, reeds laten weten geen bezwaar te hebben.

Het bestuur van de IAAF komt pas in november bijeen. Roland Gusenbauer, de secretaris-generaal van de Oostenrijkse bond, heeft zich inmiddels tot Istvan Gyulai, zijn collega van de wereldbond, gewend met het verzoek een startvergunning voor McKoy voor Helsinki zo spoedig mogelijk te regelen.

Katrin Krabbe hoopt op Atlanta

BERLIJN — De tot volgend jaar augustus wegens onsportief gedrag en misbruik van een geneesmiddel geschorste Katrin Krabbe hoopt op deelneming aan de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta. De tweevoudig oud-wereldkampioene van 1991 op de 100 en 200 meter heeft dat in een interview met het Duitse blad Super Illu verklaard.

Atlanta blijft echter alleen een doel wanneer Katrin Krabbe zich in staat acht de finale te bereiken. Momenteel houdt de atlete zich fit met joggen. Bovendien gaat zij regelmatig naar een sportschool. Op vrijdag voetbalt Krabbe met voormalige trainingspartners.

Op de vraag of zij denkt haar oude niveau te halen, antwoordde Krabbe: "Ik heb geen vergelijkingsmateriaal wat mijn mogelijkheden zijn na zo'n lange periode van stilstand. Ik geloof echter dat het kan. De vraag is alleen hoe mijn lichaam reageert op de hoge trainingsbelasting". In 1996 is Katrin Krabbe 26 jaar oud.

* * * * *

ZEILEN / DEN HAAG — Het Solingteam met Gerhard en Willem Potma en Peter Burggraaf heeft besloten in een andere samenstelling door te gaan met de voorbereidingen op de Olympische Spelen in Atlanta (1996). De Utrechter Burggraaf maakt de komende wedstrijden plaats voor Harmen Donker. In de toekomst wordt nog gezocht naar een zwaarder bemanningslid om tot een beter niveau te komen.

Argentinië laatste slachtoffer in 1978

Oranje zestien jaar zonder overwinning in finaleronde

ORLANDO — Oranje zet binnenkort, na een tumultueuze voorbereiding, voet aan de grond in Washington. Daar wordt de eerste wedstrijd op de wereldtitelstrijd 1994 afgetrapt. Bij volk, vaderland, maar bij spelers en bondscoaches heerst enig optimisme. Hoge verwachtingen kunnen op veel zijn gebaseerd, maar in dit geval niet op het recente verleden. Wanneer won Nederlands elftal voor het laatste keer een duel in de finaleronde op een Mundial? Dat was zestien jaar geleden, in 1978 in de halve finale van het WK in Argentinië: Oranje versloeg Italië toen tijd met 2-1.

De overwinning was onder meer dankzij een welhaast legendarisch afstandschot van Arie Haan, dat de al even legendarische Dino Zoff ondanks al zijn ervaring verstomd deed staan. Nederland verloor vervolgens, na verlenging, van het gastland en werd voor de tweede opeenvolgende keer wereldkampioen. Dat klapte het boek dicht. Oranje werd stil in de straten gelegen. In 1982 (Spanje) en 1986 (Mexico) werd niet eens de kwalificatie bereikt. Vier jaar geleden werd in Italië in de eerste ronde drie gelijkgespeeld. In de achtste finale volgde tegen Duitsland (1-2) de uitschakeling. Het was leed en ellende in het Hollandse kamp, ondanks de aanwezigheid waarschijnlijk de meest getalenteerde selectie van het land.

Tegen Saudi-Arabië, volgende week maandag, schiet het te moeten kunnen. Nachten 'we' bij Italia'90 tegen Egypte. Met de 1-1 tegen de Afrikanen mocht Nederland van Leo Beenhakker nog blij zijn. De schamele 0-0 tegen Engeland en een of meer afgesproken tegen Ierland gaven eventueel tot vrolijkheid, moet gezegd, het sluit in het San Siro van tegen (West-)Duitsland had nog enige allure. Oranje staat er, zo lijkt althans, beter voor dan jaar geleden. De spelersgroep is redelijk homogeen, de sfeer is prijzenswaardig, de bondscoach heeft aardig op de vedetten. Daarnaast waren de resultaten in de voorbereiding zondermeer goed. Schotland, Hongarije en Canada afsluiten met 13-0 is onevenaarbaar, de gebrekkige tegenstand ten spijt.

Het is niet alles. Op de eerste plaats krijgt het Nederlandse elftal te maken met moordadelige weersomstandigheden in Washington en Orlando. Zeer warm, hoge luchtvochtigheid. Uiteraard geen land dat niet als Nederland maar topsport op het hoogste niveau is in deze omstandigheden onmogelijk. Dat een aantal van voorbeelden aantoond. Bovendien was nog nooit een Europees land op een ander continent wereldtitel veroverde. Het enige was dat slechts ooit het geval, bij de WK 1958 van Brazilië in Zweden.

Maar echter zijn de Mundial van 1986 een indicatie, omstandigheden enigszins vergelijkbaar met die van nu in de Verenigde Staten. Weliswaar won Argentinië (Maradona), maar de laatste vier zaten toen drie Westeuropese landen: Frankrijk, Duitsland en België.

Bij het drietal zich twee landen waarvan de eigen bond zeer gereserveerd speelden. Niet voor niets werd bij voorbeeld door van Hanegem België, tegenstander van Oranje in de eerste ronde, een gevaarlijke *outgesporpeerd* spel rond het strafschopgebied, toeslaan via de na kost weinig kracht Kroaat Weber heeft in de Belgische natiovoor aangenomen. In Orlando Beach worden snode plannen

Het Nederlands elftal was, verkort door de omstandigheden, ook van plan erop te oefenen. Met weinig succes. Oranje viel in de oefencampagne aan dat het een lust was en scoorde nog eens aan de lopende band ook. Niet voor niets zei bondscoach Dick Advocaat na de laatste oefeninterland dat het wat zuiniger moest. Ook riep hij de aanvallend ingestelde middenvelder Frank Rijkaard op zijn 'momenten' wat zorgvuldiger te kiezen.

Het neemt niet weg dat Oranje het de laatste tijd aardig doet. Enkele belangrijke spelers hebben de vorm die nodig is. Rijkaard is als laatste van de drie musketiers — voor wie het vergeten is, de anderen waren Ruud Gullit en Marco van Basten — daadwerkelijk opgestaan en speelt plots als in zijn grote dagen. De Intertandem Wim Jonk/Dennis Bergkamp lijkt de Italiaanse ellende opzij te hebben gezet en nadert het Ajax-niveau van weleer, Ed de Goey kan een van de betere keepers van het toernooi worden, Ronald Koeman is een mannetje dat er altijd wel staat als het erop aankomt.

Een echte favoriet kent het toernooi niet. De Duitsers hebben vrijwel alle wereldkampioenen opgeroepen van vier jaar geleden en gaan ervoor, Brazilië is als altijd de favoriet van de liefhebbers maar de vraag is of Romario als vedette groot genoeg is zijn ploeg erdoor te slepen. Colombia heeft met Asprillia en Valderrama prachtige topspelers, maar over de teamgeest heerst onduidelijkheid. Nigeria heeft de Africa Cup en Clemens Westerhof, wie zal het zeggen. Op 17 juli, de dag van de finale, viert Jan Wouters in ieder geval zijn 34ste verjaardag. Geruchten gaan dat hij 102.083 gasten wil uitnodigen. In de Rose Bowl van Los Angeles.



■*FAIRFAX — De teams die deelnemen aan het WK-Voetbal zijn volop in training. Zo ook het Mexicaans elftal (zie foto) dat in Washington moet spelen in de eerste ronde.*



Bondsarts Kessel geeft schoorvoetend toe:

'De hitte speelt Oranje parten in Orlando, voetballen kan bijna niet'

ORLANDO — Op de tweede dag van de op wat een *never ending soap-story* getiteld 'Oh moeder, wat is het heet', is de selectie van het Nederlands elftal min of meer tot de conclusie gekomen dat 'het niet kan voetballen in Orlando'. Zelfs bondsarts Kessel, om paniek te voorkomen tot nu toe vrij terughoudend in de verhalen over de hitte, gaf het toe. Oranje heeft de inspanningen onder de palmen van Florida, weliswaar redelijk doorstaan, maar dat komt voornamelijk omdat er nog niet veel inspanningen zijn geleverd.

Dinsdag pas het Bondscoach Dick Advocaat tegen het eind van de ochtend de spelers anderhalf uur flink ploeteren. "Het laatste kwartier begonnen ze flink te kankeren. Dat is goed, laten ze het probleem maar van zich afpraten", zei bondsarts Kessel.

Kessels cijferwerk van de eerste dag leerde dat de spelers na de lichte hersteltraining van maandag gemiddeld een kilo aan vocht waren kwijtgeraakt. Dat viel mee. De dokter: "De volgende ochtend waren ze allemaal weer op hun normale gewicht, een voorwaarde om aan de volgende inspanning te beginnen. Van een echte test was geen sprake, Pas woensdag, als we op het heetst van de dag een vriendschappelijke wedstrijd spelen, kunnen we conclusies trekken".

Op die conclusies vooruitlopen, wilde Kessel niet. "Ik heb geen idee hoe iedereen individueel zal reageren. Maar op dit gebied hoeft men er slechts de vakliteratuur op na te slaan om er achter te komen dat het niet kan. De Amerikanen hier ter plekke weten dat ook. Anderhalf uur topsport om 13.00 uur in de namiddag van Orlando gaat tegen alle logica in."

Niet voor niets ook concentreert de voorbereiding van Oranje zich zeer nadrukkelijk op het openingsduel, maandag in Washington. Weliswaar zijn de omstandigheden in de hoofdstad vergelijkbaar met die in Florida, maar het eerste optreden vindt aan het begin van de avond plaats. Niet, zoals daarna twee keer in Orlando, op een tijdstip dat zelfs de muggen binnen blijven.

Een minime zege op Saudi-Arabië in Washington brengt door het driepuntensysteem de volgende ronde al binnen handbereik. Een voordeel is bovendien dat de Belgen het in het nabij Orlando gelegen Dakota Beach al helemaal hebben gehad en er het liefst na een half uur voetbal al bij neer gaan liggen. Wellicht dat de 'Rode Duivels' bereid zijn in het tweede duel aan te sturen op een voor beide partijen minder energievretende salonremise.

Woensdag zal Oranje zijn laatste van de zeven tijdens het trainingskamp gehouden oefenwedstrijden spelen. Dat gebeurt tegen de Fort Lauderdale Strikers, uitkomend in de American Professional Soccer League. De ploeg wordt gecoacht door de Amsterdammer Thomas Rongen, die momenteel als een soort klusjesman bij de selectie van het Nederlands elftal in Lake Nona verblijft. Eerder verloor de ploeg van Rongen met 3-0 van Colombia, ook deelnemer aan het WK.

Het duel zal aan het begin van de middag bij een temperatuur van zo'n 35 graden worden gespeeld. Advocaat kan de hittebestendigheid van zijn spelers testen, maar niet zijn inmiddels bekende twee varianten. De cruciale man over wiens positie nog onduidelijkheid bestaat, Rijkaard (middenveld of in de verdediging), ontbreekt. Hij heeft last van een spierverrekking in het kuitbeen.

Ook De Wolf (kuitbeen) en Taument komen woensdag niet in actie. Evenals Rijkaard kan De Wolf nog niet zonder pijn loopoefeningen afwerken. Het tweetal moet nog even rustig maar zal ... Taument is hersteld van een koortsaanval, die overigens wat zwaarder was dan aanvankelijk werd toegeven, maar kan er vanaf donderdag weer vol tegenaan.

Oranje stijgt op ranglijst

DALLAS — Het Nederlands elftal is op de FIFA-wereldranglijst spectaculair gestegen. Drie dagen voor het begin van het WK sprong Oranje van de elfde naar de tweede plaats. De achterstand op koploper Duitsland bedraagt minder dan een punt. De stijging is te danken aan de uitstekende resultaten van het Nederlands elftal in de oefenwedstrijden.

De tweede plaats is de hoogste van Nederland sinds de invoering van de wereldranglijst in augustus 1993. Lijstaanvoerder Brazilië zakte van een naar drie, Duitsland steeg van twee naar een. Met Nederland maakte ook Italië indruk door van de zestiende naar de vierde plaats op te rukken.

Het klassement: 1. Duitsland (stond 2) 59,60 punten; 2. Nederland (11) 59,22; 3. Brazilië (1) 58,99; 4. Italië (16) 56,93; 5. Spanje (9) 55,94; 6. Noorwegen (4) 55,88; 7. Roemenië (10) 55,29; 8. Argentinië (6) 55,24; 9. Denemarken (5) 54,98 en 10. Zweden (3) 54,73.

* * * * *

ZWEMMEN / TOKYO — De Japanse Kyoko Iwasaki, wereldkampioene 200 meter schoolslag, heeft zich niet weten te plaatsen voor de wereldtitelstrijd in september te Rome. De 16-jarige Iwasaki kwam tijdens kwalificatiewedstrijden in Tokyo niet verder dan de derde plaats. Ze komt ook niet in aanmerking voor een plaats in de Japanse ploeg voor de Aziatische Spelen.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
20.00 uur (A-klasse) Nuevas Estrellas vs Brave Angels - Little League Ballpark (Suffisant).

Tennis in het Amstelpark

HILVERSUM — Het Nederlands kampioenschap tennis wordt van 12 tot en met 18 september gehouden op de gravelbanen van het Amstelpark in Amsterdam. Het hoofdtoernooi begint op woensdag 14 september. Coach Fred Hemmes heeft de selectie bekendgemaakt voor de Federation Cup, die van 18 tot en met 24 juli in Frankfurt wordt gehouden.

De vrouwenploeg zal bestaan uit Brenda Schultz, Miriam Oremans, Kristie Boogert en Nicole Muns-Jagerman. Caroline Vis is reserve.

Het is de laatste keer dat de Federation Cup in een week wordt gespeeld. Vanaf 1995 zal er met uit- en thuiswedstrijden worden gespeeld. Indien Nederland in Frankfurt de kwartfinales haalt, komt het volgend jaar automatisch uit in de wereldgroep. De nummers 9 tot en met 16 in Frankfurt gaan naar groep I, de overige van de 32 deelnemers in Frankfurt spelen in regionale zones.

Bobby Charlton in adelstand verheven

LONDEN — Bobby Charlton wordt vandaag in de adelstand verheven door Koningin Elizabeth II. Vanaf vandaag mag de 106-voudige voetbalinternational zich sir Bobby Charlton noemen.

Charlton is inmiddels 56 jaar. Hij speelde vroeger voor Manchester United, de club waarvan hij nog steeds bestuurslid is. Bobby Charlton werd in 1966 op Wembley wereldkampioen met Engeland. Hij maakte als international 49 doelpunten, nog altijd een record in Engeland.

Haarhuis treft Stoltenberg in eerste ronde Wimbledon

LONDEN — Richard Krajicek opent Wimbledon 1994 tegen de Australiër Cahill. Paul Haarhuis komt uit tegen eveneens een Australiër: Stoltenberg. Jacco Eltingh speelt in de openingsronde tegen een kwalificatiespeler. Dat was het resultaat van de loting bij de mannen dinsdag in Londen. De drie Nederlanders zijn ingedeeld in de onderste helft van het speelschema dat aangevoerd wordt door de als tweede geplaatste Duitser Michael Stich.

Bij winst ontmoeten Richard Krajicek en Paul Haarhuis elkaar in de tweede ronde. De winnaar daarvan krijgt in de derde ronde Michael Stich als tegenstander.

Jacco Eltingh speelt in de tweede ronde tegen de winnaar van Prinosil (Dui)/Henman (Eng) en in de derde ronde tegen de als dertiende geplaatste Fransman Cedric Pioline. Jan Siemerink heeft zich niet ingeschreven. Hij is nog niet voldoende hersteld van de gevolgen van een meniscus-operatie.

Titelverdediger Pete Sampras is ingedeeld bij Todd Martin, van wie hij de finale op Queens verloor. Martin ontmoet in de vierde ronde Andre Agassi, twaalfde geplaatst, in de kwartfinales Stefan Edberg en in de halve eindstrijd Sampras. De Amerikaan begint zijn verdediging tegen zijn landgenoot Jared Palmer, de debutant in de Amerikaanse Davis-Cupploeg voor de wedstrijd tegen Nederland.

Bij de vrouwen schreef Stephanie Rottier zich niet in. Brenda Schultz trof het niet. Ze begint in de eerste ronde tegen de Georgische Mesjki en stuit daarna op de als elfde geplaatste Mary-Joe Fernandez. Miriam Oremans opent haar Wimbledon tegen de als vijfde geplaatste Jana Novotna, de finaliste van vorig jaar die na haar nederlaag tegen Graf uithuilde op de schouder van de hertogin van Kent.

Kristie Boogert speelt in de eerste ronde tegen een *qualifier*, Caroline Vis tegen de Japanse Sawamatsu, Manon Bollegraf tegen de Amerikaanse Harvey-Wildt en Nicole Muns-Jagerman tegen de Amerikaanse Arendt. Pikant is de loting van titelverdediger Steffi Graf. De Duitse, een *slow starter*, moet het in de eerste ronde opnemen tegen Lori McNeil (Verenigde Staten), die vorige week het grastoernooi van Birmingham op haar naam bracht.

Na zege op Nijboer in negende ronde

Jeroen Piket op zoek naar vierde schaaktitel

AMSTERDAM — De nationale schaaktitel gloort wederom voor Jeroen Piket. Met zwart versloeg hij dinsdag in de negende ronde Friso Nijboer. Piket gaat donderdag, na een vrije dag, de voorlaatste ronde in met een punt voorsprong op Loek van Wely en John van der Wiel. Drie titels heeft Piket al in bezit, de vierde is nog slechts een kwestie van tijd. Dinsdag hervond hij het juiste ritme, na enkele zware dagen met louter remises.

Friso Nijboer dacht er voordeel te kunnen uithalen, maar lette nauwelijks op de klok. In een gelijkwaardige stelling ging de wit-speler ook nog eens in op het binnenhalen van een 'vergiftigde' pion. Na die misser sloeg Piket koelbloedig toe met een eenvoudige combinatie.

De koploper had een prima dag. Zelf winnen, terwijl zijn voornaamste concurrent John van der Wiel een halfje tegen Cifuentes liet liggen. Met wit bereikte Van der Wiel niks tegen de Philidor-verdediging van de in Chili geboren tegenstander. Na veertien zetten berustte Van der Wiel in de deling van het punt.

Van der Wiel kreeg op de tweede plaats gezelschap van Loek van Wely, die nagenoeg kansloos voor de titel werd na een matige eerste toernooihelft. De grootmeester uit Heesch herstelde zich echter in het tweede gedeelte van het evenement.

Dinsdag kreeg Van Wely aan de andere kant van het bord te maken met Jeroen Bosch, die nog een half punt zoekt voor zijn derde meesterresultaat. Bosch opende ongewoon, zonder meetbaar resultaat. De overwinning van Van Wely tekende zich al snel af. Met nog een minuut op de klok en een hopeloze stelling gaf Bosch op.

Van Wely liet in de laatste vier ronden slechts een halfje liggen. Ondanks zijn sterke spel in de slotfase van het Nederlands kampioenschap (NK) rekent hij niet meer op de titel. "Piket heeft in de laatste twee ronden een minder zwaar programma. Daarnaast heeft zijn spel van alle deelnemers de meeste indruk gemaakt. Hij heeft zich goed op dit toernooi voorbereid."

Titelverdediger Paul van der Sterren behaalde in de negende ronde zijn eerste overwinning. Slachtoffer was Genna Sosonko. Ondanks de zege bivakkeert de titelhouder in de onderste regionen van het klassement (negende).

* * * * *

TENNIS / GENUA — Het tennistoernooi van Genua, dat maandag had moeten beginnen, is op het laatste moment afgelast. De organisatoren konden niet voldoende geld bijeen brengen om een deelnemersveld van enige kwaliteit samen te stellen.

* * * * *

TENNIS / MIAMI — Olympisch tenniskampioene Jennifer Capriati heeft zich bereid verklaard een jaar onder toezicht te blijven. Als ze goed gedrag vertoont, vervolgt justitie haar niet wegens drugbezit. De politie arresteerde haar op 16 mei wegens het bezit van marihuana.

Correspondentie Schaken met jubilerende SV Curaçao

WILLEMSTAD — Damesschaak zit in de lift. Dat is te merken aan het aantal zetten dat de laatste tijd door schakende dames wordt ingestuurd.

Zo komt Wendeline ten Kate tot paard f4 en suggereert Jacqueline Bet paard d4. Beide zetten hebben eigenlijk specifieke voordelen. Zo is de zwarte centrum-pionnenwals mobieler als het paard van opzij (f4) toekijkt, maar vanuit d4 kijkt het paard naar beide vleugels tegelijk.

A.C. Sonnenfish-Lange, die ook paard f4 doorbelde, merkt op dat het paard hier redelijk onkwetsbaar staat, omdat als wit g3 speelt om dit paard weg te jagen de pion op f3 ernstig verzwakt wordt en de zwarte loper op b7 aan kracht wint. De *Amigoe*-lezers en vooral lezeressen kozen dus bij meerderheid voor paard e6-f4.

De clubspelers, die nu in de laatste bloedstollende fase van hun clubcompetitie verkeren, beseffen dat het gevaar in het centrum ligt. De torens moeten dus beide centraal staan, zodat toren f1-c1 de logische zet is. Indien zwart nu de witte loper niet ruilt, kan in een later stadium de witte loper naar f1 gespeeld worden vanwaar hij de pion op g2 een extra dekking geeft.

Weet u de beste 23ste zet voor zwart? Bel dan voor maandagmiddag vijf uur Nacho Moron (tel.: 623070). De stand na wits 23ste zet is aldus:



LADY BOUNTIFUL

FASHION BOUTIQUE FOR THE BIG, BOLD, BEAUTIFUL WOMAN

Discount on shorts, T-shirts and shortsets

Sizes: 14 - 26, OX - 4X

Open through lunch
Tues. - Fri. a.m. - 6 p.m./Sat. 10 a.m. - 1 p.m.
Mercuriusstraat 16, tel. 658031

Beauty Paradise

heeft nu voor U weer een grote voorraad

AROMATISCHE OLIËN

o.a.:

- Lavendel : kalmerend, bloeddrukverlagend.
- Lemongrass : bloedzuiverend (nieren).
- Scharlei : krampopheffend, astma, spijsverteringsstoornissen
- Sinaasappel : antidepressief, antispasmodisch, celverjongend
- Jeneverbes : antiseptisch, en urinedrijvend.
- Citroen : bronchitis, griep, maag/darminfecties.
- Eucalyptus : slijmoplossend, reumatiek, spierpijn.
- Kajeput : artritis, borst en keelinfecties.
- Kamille : allergieën, eczeem, huidproblemen.
- Mirre : tandvlees, mondzweren, schimmeldodende werking
- Marjolein : astma, bronchitis en verkoudheden
- Rozemarijn : haaruitval, pijnstiller, aktiverend
- Rozenhout : vitaliserend, tegen huidaandoeningen.
- Sandelhout : urinewegen, en longen en afrodisiacum.
- Tea Tree : tegen bacteriën, schimmels, virussen.

En nog veel meer, bel voor een afspraak!



Beauty Paradise
Kaya Jan Thiel 8a - Tel.: 675333
gezichtsbehandelingen
manicure, pedicure
voetreflexzone therapie
lichaamsmassage en aromatherapie.

TE KOOP

WOONHUIS te POPO # 3

Eigendomsterrein 700m²
Prijs: f. 180.000,-
Per eind juli 1994 beschikbaar
Hypotheek mogelijk.

LADCO REAL ESTATE N.V.
Caracasbaaiweg 43 b. Salina
(Naast pompstation Punda ...)
Tel. 616700 - 616777 Fax 614517



Speciaal voor vaderdag!!

20% korting bij cashaankoop:
van een "Mirto" in Spanje gemaakt overhemd
(lange en korte mouwen) Uitstekende kwaliteit!!
Offerte geldig t/m 18 juni

1 Madurostraat 7-9
2 Schottegatweg 171
3 Jan Noorduynweg z/n

Om vader niet jaloers op moeder te laten worden

heeft **MOSAICO** een grandioze **SAMANDER**

VADERDAG SPECIAL

10 dagen waarop Vader kan genieten van FABELACHTIGE PRIJZEN

Wandtegels vanaf f.15,= p/m²
Vloertegels vanaf f.17,50 p/m²

En hier de klapper van de Vaderdag Special

Tegels 40 x 40 vanaf f 39,= p/m²

MOSAICO
Erieweg 7, Zeelandia

SAMANDER GEEFT

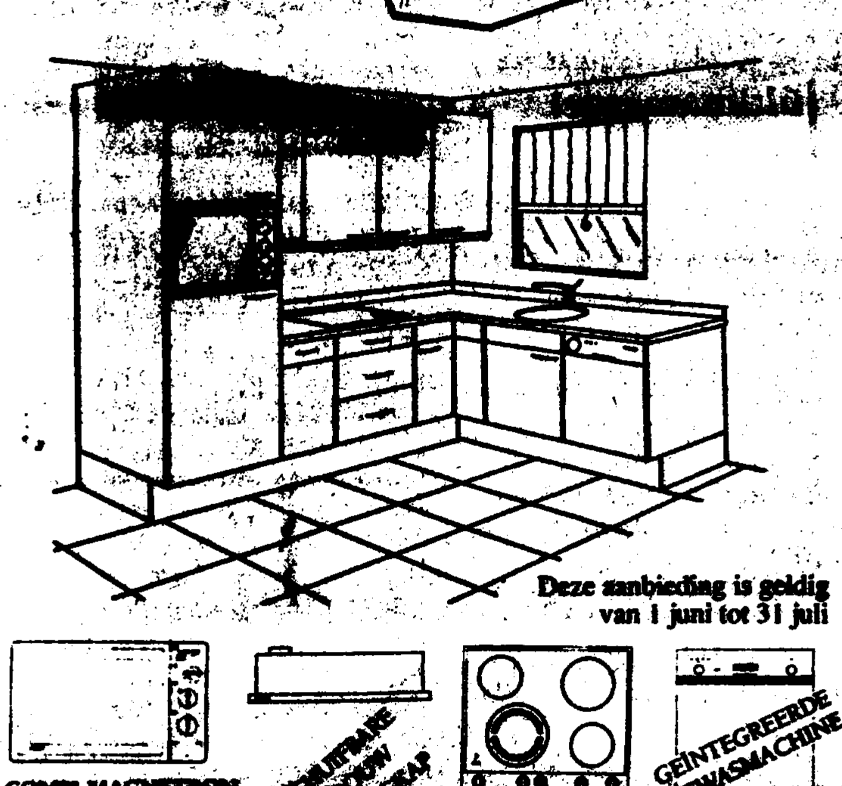
omdat Mosaicos Samander van mening is dat onze vaders het ook verdienen.

Dus: Buta... Buta... Bai.

GRANDIOZE AANBIEDING BIJ E.K.B.

- Corian werkblad
- Carrouselkast
- Inbouwspoelbak R.V.S.
- Eenhendelmengkraan
- Porseleinen ...
- Verlichting

AANBIEDING Keuken zoals afgebeeld. Afmetingen 250 x 210 cm. Naf. 14.975,=



Deze aanbieding is geldig van 1 juni tot 31 juli

COMBI-MAGNETRON · CERATHERM KOOKPLAAT · GEÏNTEGREERDE VAATWASMACHINE

Dit is een voorbeeld uit onze talloze ontwerpen en prijsstellingen, allemaal aan te passen aan de maat van uw keuken.

Boekhouden Facturen

GROTE BEER

... het meest complete en gebruiksvriendelijke boekhoudpakket en factuurpakket van de Nederlandse Antillen: FINI-STER en FA-STER van GROTE BEER. Samengebracht in één TRY & BUY-pakket zonder tijdslimiet. Compleet met heldere handleiding die u stap voor stap door de pakketten leidt. GROTE BEER wordt gebruikt door 16.000 ondernemingen, zowel de eenmanszaak als de grote multinational.

Er is al een GROTE BEER pakket voor f. 1.155,--

Naf. 29,99 TRY & BUY

AS Aruba	Kerkstraat 18	Tel. 08-28181
Boekhandel Computerworld	Erieweg	Tel. 615866
CDS	Centro Comercial Antillas 12	Tel. 367272
MicroService	Bonny 17	Tel. 604792
MicroWorld	Sero Lorenweg 35	Tel. 638460

AS Curaçao N.V. Perseusweg 2 Tel.: 618626

EH PIACERE

Voor een leuke ... moet u ... wezen

MODA & PIACERE

Lindberghweg z/n lok. C. Naast L'Aristocrat

vrijdag tot 7 uur
maandag ochtend gesloten.

JC Penney ..... the store for you!

Wow....
Here's a great gift idea for DAD!!!
A **Plus 10 Gift Certificate** to order anything he wants from the JCPenney Catalog.
Just look at his wish list....



- Cowboy Boots
- Suits *(all sizes and colors)*
- Camping equipment
- Wooden filing cabinet
- Fitness equipment
- Warm-up suits
- Levi's
- Pool table
- Recliners
- In-line skates

PLUS 10

Sta. Rosaweg 33, Curaçao tel. 368348 Caya Betico Croes 109, Aruba tel. ...

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO

Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles, Telephone: (599-9) 368800

Have a lovely
FATHERS DAY
at Sonesta Beach Hotel & Casino

Father's Day Brunch
in the Palm Café for only
$25 per person + 12% s.c.
From 12.30 p.m. - 3.30 p.m.

Also a very special
Father's Day Room Rate
only $ ... per day including ... breakfast
for 2 persons per room,
... per person
$ 10 Match Play
Casino Coupon

MARASA REAL ESTATE

SALES, RENTALS, MORTGAGES, HOUSES BOUGHT • ALL CASH
Roosevelfweg 347 - Tel. 680554
Open 9.00 AM t/m 6.00 PM

TE KOOP AANGEBODEN

1. GOEDE HOOP Koperenzaweg
Woonhuis met 3 slaapkamers, 1 badkamer, woonkamer, eetzaal, open keuken, berghok, voorporch, deepwell met pomp, fruitbomen, carport.
Alles op eigendomsterrein.
Circa 800 m² Naf. 225.000,-

2. STA. MARIA Rooseveltweg
Woonhuis met inboedel inbegrepen.
3 slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, zitkamer, eetzaal, moderne open keuken, meidenkamer met badkamer, vóór- & achterporch, irrigatie systeem, satelite dish, carport met parkeermogelijkheden vóór 4 auto's, heel mooie tuin met veel fruitbomen. Goed voor advokatenkantoor, dokterspraktijk enz.
Eigendomsterrein, circa 1000 m²

3. STA. MARIA
Woonhuis met 3 slaapkamers/ 2 badkamers, woonkamer, eetzaal, open keuken, vóór- & achterporch, 2 appartementen.
Alles op eigendomsterrein.
Circa 902 m² Naf. 236.000,-

4. KWARTIER
Woonhuis met 3 slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, eetzaal, ...
Op eigendomsterrein ...
U KUNT DIT MEE MAKEN "A BEAUTY OF A HOME"

5. WEEKEND HUIS
...
van de mooie panorama van het strand en de zonsondergang, terwijl U 's morgens wakker wordt onder het lieflijk gezang van de vogels.
...

Seaview

Lunch Specials

Mondays
Pork Loin Brochette:
with peanut sauce, served with vegetables and french fries.
Naf 16.50

Tuesdays
Roast Beef "a caballo": tender roast beef, topped with fried eggs, served with grilled tomatoes and french fries
Naf 16.50

Wednesdays
Chicken Cordon Blue:
served with sauteed potatoes and green beans
Naf 16.50

Thursdays
Land & Sea: Special combination of fresh local fish, beef tenderloin and shrimps, topped with garlic sauce served with white rice
Naf 16.50

Fridays
"Mochi piska ku sauce Krioyo"
Delicious Curaçao specialty: Local fish cut in steaks with creole sauce on top. Offcourse served with "funchi" (corn meal), fried bananas and rice.
Naf 16.50

Open daily from 12:00 till 11:00 pm except Sunday Lunch.
Bar open non-stop from 12:00 till ...

-schoolbestuur: "Tijd voor krachtige acties"

[T]erreur en geweld nemen [dr]amatische vormen aan

[WI]LLEMSTAD — Zowel binnen de samenleving als [op] scholen is er een gestage toename van geweld, [vanda]lisme, terreur, agressief gedrag en normverval. [Het] RK Schoolbestuur is bereid om in samenspraak [met] de overheid te komen met krachtige acties om het [hoof]d te bieden aan de golf van geweld en terreur, die [de] maatschappij in zijn greep heeft. "Wij zullen [nie]t tot capituleren overgaan, omdat wij dan in feite [...] kiezen voor anarchie", aldus het Schoolbestuur [in ee]n perscommunique.

[Het] RK Schoolbestuur [heeft] bij herhaling de autori[teiten] gewezen op de toene[mende] terreur. Zo heeft het [School]bestuur ongeveer twee [jaar ge]leden leden van de [Eilands]raad uitgenodigd voor [een in]formatiebijeenkomst op [Kleine Ko]penheuvel, waarbij [de] schoolleiders allerlei in [beslag] genomen wapentuig [hebbe]n getoond.

[Ook] heeft het Schoolbe[stuur] bij het allereerste geval [van be]dreiging en geweldple[ging te]gens een schoolhoofd, [en/of] de leerkrachten gemo[bilise]erd en de gezaghebber [gevra]gd om de ernst van de [zaak] te onderstrepen. [Voorts] heeft het Schoolbe[stuur] vaak een beroep op de [autori]teiten gedaan om op [scholen], bij voorbeeld door de [politie] regelmatig bij de [scholen] te laten patrouilleren. [Gedu]rende een bepaalde [tijd] had dit een positief [effect].

[Het] Schoolbestuur bena[drukt d]at het geen middelen [heeft o]m de enorme kosten [van sec]urity te betalen. Zo [a]ls het kan worden de [scholen] beveiligd, maar de [kosten] van constante repara[ties a]ls gevolg van vernie[lingen] door inbraak en van[dalism]e zijn niet meer te [betalen].

[Het] probleem raakt het [hele] onderwijs. Alle [scholen] van kleuter tot en [met de] havo- en vwo-scholen [hebbe]n er mee te kampen. [De h]ele gemeenschap gaat [gebu]kt onder de terreur van [toen]emende misdaad, [gewe]ld, drugsverslaving, van[dalis]me en bedreiging, aldus [het R]K Schoolbestuur. [O]nlangs hebben de mavo [en ha]vo/vwo-directeuren ver-klaart de veiligheid van hun personeel en de leerlingen niet meer te kunnen garanderen. Het Schoolbestuur zegt begrip te hebben voor de frustratie van de schoolhoofden en weet dat zij hun verantwoordelijkheid beslist niet uit de weg gaan. "Maar het moet wel duidelijk zijn, dat deze mensen risico lopen wanneer opgeschoten jeugd en ongure individuen het schoolterrein betreden zich provocerend gedragen, oude vetes komen beslechten of de scholieren de stuipen op het lijf jagen," aldus het RK Schoolbestuur.

De toename van geweld, vooral door *drop outs* en criminele randfiguren, doet zijn ontrede nu ook op scholen. De laatste tijd komt het steeds vaker voor dat de scholen voor het voortgezet onderwijs het mikpunt worden van gewelddadig gedrag door niet-scholieren. Het is echter niet juist de scholen verantwoordelijk te stellen voor dit geweld, omdat zij zelf het slachtoffer zijn van het algehele normverval in onze gemeenschap, aldus het Schoolbestuur.

Het RK Schoolbestuur ontkent met klem dat leerlingen van het Stella Maris mavo betrokken zijn geweest bij de steekpartij, die het leven kostte aan de 20-jarige Oswin Fraai. "Dit is pertinent niet waar. Dat de vechtpartij tussen volkomen onbekende jongeren toevallig vlak voor de school plaatsvond, kan de school niet aangerekend worden. Juist op het Stella Maris mavo weet men heel goed het hoofd te bieden tegen agressie van buitenaf", aldus het Schoolbestuur.

Van vele kanten wordt er gepleit voor maatregelen om de veiligheid op scholen te waarborgen. "Wij kunnen overal hoge muren of afrasteringen optrekken, prikkeldraad, traliewerk en alarminstallaties aanbrengen tegen hoge kosten. Maar het is dan wel ironisch dat fatsoenlijke gezagsgetrouwe mensen opgesloten zitten, terwijl het geboefte vrij rondloopt", aldus het Schoolbestuur. Zij waarschuwt ervoor dat het groeiend gevoel van onmacht, frustratie, angst en woede kan leiden tot solo-acties van burgers. Het Schoolbestuur doet een beroep op het saamhorigheidsgevoel van alle leden van de samenleving om elkaar te vinden in een daadwerkelijke aanpak van dit ernstige probleem.

Dominica wil water leveren aan Curaçao



WILLEMSTAD - De minister van Verkeer en Vervoer en Publieke Werken van het eiland Dominica, bracht onlangs een bezoek aan Curaçao vergezeld van enkele medewerkers van het Water en Riolerings Bedrijf en de consul van Dominica op het eiland, Oscar Riviere. In de vergaderzaal van het BC vond een bespreking plaats met gezaghebber Wilsoe, gedeputeerde Arrindell en stafleden van KAE en Kodela. Gesproken werd o.m. over de mogelijkheden van waterlevering uit Dominica.

Hoorspelserie op radio Z86

WILLEMSTAD — Radio Z86 gaat vanaf woensdag 15 juni vijf woensdagen lang een serie hoorspelen uitzenden. De productie is in handen van Marlies Cordia.

De Nederlandstalige afleveringen beginnen telkens om 20 uur en duren een half uur. Het gaat om de volgende bewerkingen van Antilliaanse werken: Mijn zuster de negerin (Cola Debrot), Lorna, mi yu kumi (Luis Daal), Dansende hagedis (Susan Glimmerveen), Scharloo (Don Dekker) en De oliekokers van Isla (Susan Glimmerveen).

Aan de hoorspelen werken diverse bekende Antilliaanse acteurs mee, zoals Nydia Ecury, Lucille Haseth, Laura Quast, Rina Penso, Orlando Cuales en de arts Welvaart.

[De] lange arm van de [mi]litaire rechter

[WILLE]MSTAD — Het recht heeft een lange arm, zo liet [de] politierechter Bob Wit maandagmiddag her[haalde]lijk weten. Voor hem verschenen diverse mili[tairen] die soms jaren geleden een vergrijp in Neder[land o]f Cambodja hadden gepleegd. Maandag [moeste]n vier marinemannen zich uiteindelijk toch [voor hu]n daden verantwoorden. Het betrof diefstal en [dronken]schap.

[...]ft in augustus 1991 [zowel in] Tiel als in Nijmegen [...]met geweld van hun [...]fd. Toen men hem [...]de, bleek hij in Cam[bodja te z]itten. Bij de tweede [...]dagvaarden zat B. [...]op Curaçao. Aan[gezien ...]le belangrijke [...]ontbraken wordt zijn [zaak op] 5 september aange[houden].

[...]lijk was, hoe B. in [...]1992 van de lucht[... van] de marine kon [...], zonder dat men [...] over deze beide [...] die toen al [...].

[De di]efstal was in [19]93 begaan door [...] in Cambodja [...] de verleiding [...]aan om twee video[...] te pikken, die in [...] lagen dat hij [...] schoonmaken. [...] gulden. Dat was [...] die rechter Wit [...] weten.

Rechter en officier van justitie Van Delft toonden enige clementie, ook vanwege de lange tijd die verstreken was en het feit dat V.L. in Nederland een alcoholverkeerscursus heeft gevolgd. Hij kreeg 9 maanden voorwaardelijke ontzegging en 2000 gulden boete.

Voor de in Addis Abbeba geboren M.C. (28) was minder medelijden. Ook hij had zich in Nederland aan teveel drank schuldig gemaakt, waarna hij achter het stuur was gekropen. De eerste keer veroorzaakte hij een ongeluk, een week later zat hij, 'wegens persoonlijke problemen', weer dronken in zijn auto.

Een en ander gebeurde eind 1992, maar ook C. was naar Cambodja afgereisd, waardoor de rechtszaak uitgesteld werd. De Curaçaose rechter legde hem zes maanden niet-rijden op en 1000 gulden boete, ook voor het hem telastegelegde niet rechtshouden.

[...]bruik in [...] achtervolgt de [...] nu nog. Hij [...]meter van zijn [...]huis in Den [...] het stuur aan[...] de blaastest gaf [...] alcohol aan. [...] fout in Neder[land werd] V.L. niet voor de [...]echter gebracht. [...] zo lang [...] zijn zaak [...]voorkwam. Inmid[dels is hij g]etrouwd en heeft [...] weken oude baby, [...] naar het zie[kenhuis moe]t. Ontzegging [van de ri]jbevoegdheid zou [...] heel slecht uit[komen, lie]t hij via zijn [raadsman] De Rooij [weten].

INGEZONDEN

Poëzie zonder daden

IN DE recensie van Nel Casimiri in de *Amigoe* van 13 juni beweert u, meneer Carpricorne, dat een Nationaal Museum een oude wens is van u, dat u met Dito Abbad en ondergetekende aan tafel heeft gezeten, dat ik boos was geworden en dat ik nog steeds denk dat het Curaçaosch Museum familiebezit is.

Ik voel mij bijzonder vereerd dat ik blijkbaar de belangrijkste schakel ben bij de realisering van een Nationaal Museum (dat er nog steeds niet is). Nadat ik kennelijk boos ben geworden (waarom? vanwege versplintering van subsidies) is er niemand geweest, ook u zelf niet, om tot daden over te gaan. Nog steeds jammert u hierover. Al jaren!

Ik vind u geweldig, meneer Capricorne! U moet helderziende zijn! U beweert dat ik nog steeds denk dat het Curaçaosch Museum familiebezit is. Ik heb op de eerste plaats in geen jaren meer met u gesproken, noch beleidsaangelegenheden hieromtrent gepubliceerd, dus hoe weet u nou wat ik nog steeds denk! Op de tweede plaats heb ik dit nooit gedacht. De oprichters van het Curaçaosch Museum hebben er meteen een stichting van gemaakt. In het museum staan de eerste bestuursleden op een schilderij afgebeeld. Chris Engels was maar een van de elf bestuursleden. Ik mag verwijzen naar de annalen van de Curaçaose kunsthistorie!

Indien u zo graag wilt dat er een Nationaal Museum komt, waarom begint u er dan niet zelf mee, met eigen middelen en inzet? Ik vind het meer dan schandalig dat u, meneer Capricorne, twee collega-kunstenaars, te weten Chris en Lucila Engels, zo laf en laag-bij-de-gronds afkamt. Zij hebben, zonder eigen belang, enkel uit de overtuiging dat er indertijd niets verloren moest gaan voor de Antillen, zich met hart en ziel, tijd en eigen middelen ingezet voor een museum. En dat kwam er! Zij bleven niet via de media klagen en zeuren. Zij waren harde werkers met daadkracht. Zij zullen zich omdraaien in hun graf en zich schamen voor uw tendentieuze uitlatingen! U hebt het over buurtcentra. Lucila Engels gaf tekenles in vele buurtcentra. Ze haalde kinderen langs de weg op. Ik ben menig keer mee geweest. Diverse leerlingen hebben nu een goede broodwinning hierdoor. Zij deed dit zonder poeha. Waar praat u over!

Ter uwer informatie meneer Capricorne: ik ben degene geweest die de Museumprijs naar voren heb gebracht! U bent daar zo trots op. U mag mij dus zeer dankbaar zijn. Het bestuur en de directie hebben een onafhankelijke commissie ingesteld om een keuze te maken. Ondanks uw toen al denigrerende aantijgingen aan het adres van het Curaçaosch Museum, heeft het museum de keuze volledig gesteund. Indien u een man van principes was, had u de prijs geweigerd! Waren wij toen ook alleen maar 'hobbyisten'!?! Laat ons niet lachen, meneer Capricorne.

Indien u of de recensent nog een keer mijn naam ten onrechte gebruikt, zal ik een proces aanspannen wegens smaad!

VERELE GHERING-ENGELS
Curaçao

Museum

MET ENIGE (maar gelukkig niet veel) verbazing, amusement en frustratie las ik in de *Amigoe* van maandag 13 juni 1994, de weergegeven uitspraken van onze minister van Onderwijs Marta Dijkhoff en kunstenaar José Maria Capricorne.

Sinds vele jaren wordt gesproken over onder andere een scheepvaartmuseum, een architectuurmuseum en een moderne kunstmuseum. Curaçao bezit anno 1994 reeds zeven musea, te weten het Curaçaosch Museum, Museum Savonet, Joods Cultuur-Historisch Mudeum, Fortkerk Museum, Muntenmuseum, Postmuseum, Telemuseum.

Iedereen weet zo langzamerhand ook wel dat de eilandelijke noch de landelijke overheid ruim bij kas is. Hoe is het dan mogelijk dat niemand minder dan onze minister van Onderwijs kan zeggen haar best te doem om te komen tot een 'Nationaal Museum'? Waar komt het geld vandaan om zo'n museum op- en in te richten? Wie zal opdraaien voor de jaarlijkse exploitatiekosten? In plaats dat de bestaande musea op Curaçao beter ondersteund en gefinancierd worden, wordt het al zeer weinige beschikbare geld meer en meer versnipperd. Of is de minister van Onderwijs van plan om één of meer musea op te offeren voor een nieuw museum?

José Capricorne's opmerkingen klinken mij zeer bekend in de oren. Hij zeurt al jarenlang om een moderne kunstmuseum (nu onder de mooie naam 'Nationaal Museum'), terwijl hij weet dat er geen geld voor is. Zijn opmerkingen met betrekking tot het Curaçaosch Museum zijn ongerechtvaardigd. De stichting het Curaçaosch Museum is nooit als 'familiebezit' beschouwd.

In een tijd dat anderen het nut van een museuum en van kunst niet inzagen, was mijn vader Chris Engels, de enige die er zijn tijd, energie en persoonlijk kapitaal in stak.

Het Curaçaosch Museum is nooit 'leuk hobbywerk' geweest; deze opmerking van Capricorne is onbeschoft en beledigend, vooral jegens de oprichter van het museum, doch ook jegens de kunstenaars die ooit hun werk in het museum hebben geëxposeerd. Alleen al hierom heeft deze zelfingenomen man een pak slaag nodig. Trouwens, indien het museum 'leuk hobbywerk' is, waarom heeft Capricorne dan de Lustrumprijs van 1988 aanvaard?

Tenslotte, het museum is achterhaald? Bij de oprechte museumkenners zijn Capricorne en zijn zeurverhaal achterhaald, achter de hand en hopeloos achtergelopen.

Elke stommeling kan wel een museum of een bedrijf oprichten. Probeer het eens 46 jaar lang vol te houden met een chronisch tekort aan kapitaal en geschikt personeel!

In 1998 viert het Curaçaosch Museum haar vijftigjarige jubileum; geef jij dan ook een donatie, José?

DOCCO ENGELS
(directeur
Curaçaosch Museum)
Curaçao





EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

GEORGE ANTON CONSTANTIJN WARNING

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een KOFFIEHUIS- en RESTAURANT "A" VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

ABOWAKENWEG NR. 7, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— ...
— ...
— ... bediening toe te staan;
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.

Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Grote Berg kavel F-12; bouwen terreinafscheiding hoog 1.60 t/m 2.00m. te Hermesweg 8; uitbreiden woonhuis te Tera Cora 246 fase IV Kaya Piedra i Kandela; bouwen woonhuis en garage te Joonchi kavel 10; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Kaya Pepermunt no. 1; bouwen woonhuis te Cas Abao kavel 9; bouwen woonhuis te Curasol Blok BT-14; bouwen woonhuis te Montagne Abao kavel F-46; bouwen recloserhuisje te Soto ... no. 7/1924/ bouwen recloserhuisje te Tera Cora; bouwen logeerverblijf te Cas Grandi kavel Z-150; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-34; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel V-79; bouwen, verbouwen en uitbreiden woonhuis te Klein Kwartier; uitbreiden woonhuis te Alablancaweg 82; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Koraal Partier kavel 74; uitbreiden woonhuis te Willem ...straat 3; verbouwen en uitbreiden woonhuis te ...weg 14; bouwen woonhuis te Curasol kavel H-2.; bouwen woonhuis te Montagne Abao Blok F-39; bouwen .../berging te Chuchubiweg 41; bouwen ... te Waterloo Blok W-55; bouwen botenhuis te ...; bouwen recloserhuisje te Stenen Koraal; bouwen ...denkamer te Mahuma Blok K-1; verbouwen en vernieuwen woonhuis te Moontje meetbrief 111/59; uitbreiden woonhuis te Amerikaweg 223.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
drs. R.J. Karsdorp.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

ROBERT KOCH

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een KOFFIEHUIS- en RESTAURANT "A" VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

WINSTON CHURCHILLWEG NR. 164

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;
— ex artikel 52 om achtergrondmuziek te spelen;
— ex artikel 53 om vrouwelijke bediening toe te staan;
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.

Vervolg van pag. 1

Verenigde Staten die "ons volk met de honger willen verslaan". Hij blijft trots op de steun die Cuba gaf aan "de revolutionaire strijd" elders in Latijns-Amerika en Afrika, tegen door de VS gesteunde "wrede militaire dictaturen".

Het centrale thema op de officiële agenda is de integratie van de Latijnsamerikaanse economieën waaraan in een later stadium ook Spanje en Portugal willen meedoen. De "G-3" van Colombia, Mexico en Venezuela heeft daarmee een begin gemaakt. Na drie jaar van moeizame onderhandelingen tekenden zij in Cartagena een vrijhandelsverdrag. Dit verdrag, dat in 1995 in werking treedt, schept een gemeenschappelijke markt voor 145 miljoen consumenten. In de geest van de drie ondertekenaars - president Cesar Gaviria van Colombia, president Carlos Salinas de Gortari van Mexico en president Rafael Caldera van Venezuela - staat de vrijhandelszone in principe open voor alle Latijnsamerikaanse landen.

De top, waarvoor onder anderen de koning en de koningin van Spanje naar Colombia zijn gekomen, noopt de Colombiaanse overheid tot strenge veiligheidsmaatregelen, te meer omdat de extreemlinkse guerrillabeweging ELN tegen de conferentie had geprotesteerd. In totaal zijn er vijfduizend veiligheidsagenten ingezet. Bij bomaanslagen op twee commerciële radiostations dinsdagochtend vielen geen gewonden.

De mensenrechtenorganisatie Amnesty International stelde ter gelegenheid van de top de schendingen van de rechten van de mens in verscheidene Latijnsamerikaanse landen aan de kaak. Amnesty telde het afgelopen jaar in vijftien landen van de regio in totaal tweeduizend executies zonder vorm van proces.

Goede raad van Fidel Castro



■CARTAGENA - De Chileense president Eduardo Frei (links) lijkt college te krijgen van zijn Cubaanse ambtgenoot Fidel Castro tijdens de aanvang van de Ibero-amerikaanse topconferentie in het Conventiecentrum van Cartagena in Colombia.
(AFP-satellietfoto)

Berlusconi's partij wint regio-stembus

ROME — Forza Italia, de partij van premier Silvio Berlusconi, heeft de verkiezingen voor de gemeenteraden en provinciale raden in Italië gewonnen.

Op Sardinië, het enige gebied waar verkiezingen voor een regionale raad werden gehouden, leed de grootste partij van het land echter een onverwachte nederlaag. Bij de verkiezingen, die zondag tegelijk met de verkiezingen voor het Europees parlement werden gehouden, stonden de zetels in elf provinciale raden, 459 gemeenteraden en de regionale raad van Sardinië op het spel.

Forza Italia haalde de beste score op Sicilië (38,7 procent). Op Sardinië behaalde zowel de Volkspartij, opvolger van de in diskrediet geraakte christendemocratische DC, als de progressieve coalitie onder leiding van de ex-communistische democratische partij van links (PdS) ieder dertig procent van de stemmen.



■*KIGALI - Een kind staat naast een gewapende man in de Heilige Familiekerk die in dat deel van de Ruandese hoofdstad ligt waar het regeringsleger nog de baas is. Ondertussen werd elders overleg gevoerd over een bestand, maar dat werd afgebroken toen bekend werd dat er dan niet georganiseerde strijders dertig tot veertig mensen zouden hebben ontvoerd en vermoord, onder wie veel kinderen die in genoemde kerk hun toevlucht hadden gezocht. Misschien behoort de hier gefotografeerde jongen ook tot de slachtoffers. De foto werd namelijk genomen voordat dit drama zich afspeelde.*

(AFP-satellietfoto)

Twee Russen vliegen met helikopter over in Bosnië

ZENICA - Twee Russische piloten die in Bosnië aan Servische zijde vochten, zijn eerder deze maand overgelopen. Zij hebben hun helikopter overgedragen aan het Bosnische leger van vooral moslims.

Hun MI-17 is nu veruit het belangrijkste toestel waarover de verder symbolische Bosnische luchtmacht beschikt. De helikopter van Russisch fabrikaat, in de Servische kleuren geschilderd landde op 8 juni in de buurt van Zenica bij het hoofdkwartier van het derde Bosnische legerkorps, zo meldde een hoge Bosnische officier. Zijn verklaring is bevestigd door westerse militaire waarnemers ter plaatse. Zenica ligt in het midden van Bosnië, in het hart van het gebied dat de moslims controleren.

De MI-17 is een zware transport- en aanvalshelikopter. Het is een gemoderniseerde versie van de MI-8, voorzien van zwaardere motoren. In Bosnië vecht een onbekend aantal Russen aan Servische zijde.

Miljoenen In Hoorn van Afrika bedreigd door hongerdood:

Kinderen van Afrika in ban van honger en oorlog

PARIJS - Het sterftecijfer onder kinderen in Afrika is tien maal hoger dan in ontwikkelde landen. De meeste kinderen in dit werelddeel zijn nog steeds het slachtoffer van de conflicten en hongersnoden die het continent teisteren. Dit schrijft UNICEF, het Kinderfonds van de Verenigde Naties (VN), in een dinsdag gepubliceerd rapport ter gelegenheid van de jaarlijkse Dag van het Afrikaanse kind op 16 juni.

Toch is de afgelopen jaren vooruitgang geboekt op het gebied van de gezondheidszorg: tachtig procent van de kinderen in de steden heeft toegang tot drinkwater, in tweederde van de Afrikaanse landen wordt 75 procent van de kinderen gevaccineerd, de sterfte onder de vijf jaar is gedaald tot 180 op de duizend, tegen minder dan tien in westerse landen. Maar de totale situatie blijft problematisch en de inspanningen worden gehinderd door natuurrampen en oorlogen, verergerd door gebrek aan water, hygiëne of medicamenten.

De toestand, aldus Unicef, is vooral dramatisch in de Hoorn van Afrika (Ethiopie, Eritrea, Sudan, Kenya, Somalie en Djibouti) waar "vijftien miljoen mensen worden bedreigd door voedselgebrek", door een "dodelijke combinatie" van "droogte en oorlogen". De organisatie vreest een "ophanden zijnde catastrofe", vergelijkbaar met de hongersnoden in Ethiopie in 1984 en in Somalie in 1992. Gevechten en onveiligheid "hinderden het vervoer van goederen naar bevolkingsgroepen: Vluchtelingen, kinderen, alleenstaande vrouwen, nomaden".

In Sudan heeft de honger vier miljoen inwoners in de greep, aldus het rapport. Duizenden mensen zijn van huis en haard verdreven, distributiecentra zijn verwoest. In sommige gebieden is tachtig procent van de kinderen ondervoed.

In Ethiopie is dringend negenhonderdduizend ton voedsel nodig om te voorkomen dat 6,7 miljoen mensen van honger sterven. Driekwart van de bevolking heeft geen drinkwater en de helft van de kinderen is slecht gevoed. De helft van de bevolking heeft malaria en voortdurende diarree door voedselgebrek en tekort aan medicijnen.

TRAUMA'S

In Somalie worden anderhalf miljoen personen bedreigd door honger, epidemieën als cholera breiden zich uit en de droogte duurt voort. In Ruanda verergeren ondervoeding en ziekten door de gebrekkige distributie van humanitaire hulp, aldus Unicef. Bij de strijd worden kinderen niet gespaard, terwijl in de vluchtelingenkampen (waar de helft van de bevolking uit kinderen bestaat) de bewoners lijden aan uitputting, trauma's, ziekten en watergebrek.

Globaal beschouwd, aldus UNICEF, lijden de meeste kinderen in Afrika aan ondervoeding. Een kwart van de kinderen onder de vijf jaar heeft een te laag gewicht. Ongeveer achttien miljoen kinderen dreigen wegens voedselgebrek achter te blijven met hun groei. Ten slotte: 310 miljoen mensen hebben nog altijd geen toegang tot veilig drinkwater.

Nieuwe koning voor Uranda's Bunyoro-Kitara

KAMPALA - De 27e koning van Bunyoro-Kitara is het afgelopen weekeinde in Uganda gekroond. De radio meldde zondag dat prins Solomon Gafabusa Iguru "Omukama" koning is geworden van de meer dan zeshonderd jaar oude monarchie. Bunyoro-Kitara is het oudste koninkrijk van oostelijk afrika.

De plechtigheid, zaterdag in Hoima dat 250 kilometer ten noordwesten van de hoofdstad Kampala ligt, werd onder meer bijgewoond door president Yoweri Museveni van Uganda. Museveni is vorig jaar begonnen de vier eeuwenoude vorstendommen in zijn land in ere te herstellen. De vorsten van de herleefde koninkrijken hebben slechts ceremoniële taken. De vroegere president Milton Obote hief de traditionele koninkrijken in 1967 op.

Vrijlating beloofd ontvoerde christenen op Filipijns Basilan

MANILLA - Een radicale moslimgroep heeft opnieuw één van de christenen vermoord, die woensdag in de buurt van de stad Isabela op het eiland Basilan had ontvoerd.

Eerder doodden de moslimfundamentalisten al vijftien christenen. Zij behoorden tot een groep van 74, van wie er inmiddels 37 zijn vrijgelaten.

Over levering graan voor zestig miljoen:

Vaticaanstad: Geen akkoord met Haïti

VATICAANSTAD - Het Vaticaan heeft dinsdag met kracht ontkend zaken te doen met de Haïtiaanse interim-regering van Emile Jonassaint die niet is erkend door de internationale gemeenschap.

Het Haïtiaanse ministerie van Informatie had maandag verklaard dat de Caribische staat op 27 mei met het Vaticaan een akkoord had gesloten over de levering van 75.000 ton graan ter waarde van bijna zestig miljoen gulden. Joaquin Navarro-Valls, de woordvoerder van het Vaticaan, verklaarde: "dit bericht ontbeert elke basis. Geen enkele politieke vertegenwoordiger van Haïti is in het Vaticaan ontvangen."

Jonassaint had maandag namens het hele Haïtiaanse volk, dat is "onderworpen aan een misdadig embargo en een onrechtvaardige boycot", het Vaticaan en paus Johannes Paulus II bedankt "voor hun begrip en medeleven". De indirecte erkenning van het Haïtiaanse bewind door het Vaticaan, welke werd geconcludeerd uit de berichten uit Port au Prince werden in verband gebracht met de moeilijke verhouding tussen gekozen president Jean-Betrand Aristide en het Vaticaan. Aristide mag van het Vaticaan zijn priesterlijke functies niet uitoefenen omdat hij voor de practische politiek heeft gekozen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508). maandag t/m donderdag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

* * * * * * * * *

NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

***

Portugal heeft volgens de vakbonden het laagste minimumloon van de Europese Unie. Dat bedraagt 49.300 escudo (Nf 887) per maand. Ruim 5 procent van de werknemers verdient zo weinig. Portugal voerde het minimumloon na de Anjerrevolutie in 1974 in. Sinds begin jaren tachtig hield het loon geen gelijke tred meer met de inflatie. Anders was het ongeveer Nf 1260 geweest.

Minister Inderson: uitbreidingen bevriezen

Regering gaat kosten in gezondheidzorg indammen

KRALENDIJK — Maandag en dinsdag heeft minister Stanley Inderson van Volksgezondheid een werkbezoek gebracht aan Bonaire. Hij sprak daar met het Bestuurscollege en met diverse vertegenwoordigers van de milieu-organisaties. Het doel van de bewindsman was drieledig: het voorstellen van de nieuwe directeur van Volksgezondheid Ben Whiteman, het afremmen van de kosten in de gezondheidszorg en het nieuwe beleid van het ministerie van Volksgezondheid.

Het waren drukke dagen voor de minister. Toch was er slechts sprake van een inleiding over het beleid dat gevoerd gaat worden. Nog deze maand komt Inderson opnieuw naar Bonaire en dan zullen er duidelijke afspraken worden gemaakt. Minister Inderson ontkent, dat bepaalde bevoegdheden uit handen zullen worden genomen van het Bestuurscollege, maar het is duidelijk dat de bewindsman niet met zich zal laten spotten als hij zegt, dat de kosten in de gezondheidszorg beteugeld moeten worden.

Voor het Bestuurscollege en de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg een licht schot voor de boeg. Inderson toonde zich wel verheugd, dat er kennelijk een consensus onderweg was over het aantrekken van een ziekenhuisarts. Hij dacht dat dit wel enige bezorgdheid tegemoet werd gezien door de huisartsen op Bonaire, maar in een samenwerkingsmodel tussen het stichtingsbestuur en de huisartsen zag Inderson een voor beide partijen aanvaardbare oplossing.

Was de samenwerkingsovereenkomst tussen stichtingsbestuur, Bestuurscollege en artsen precies inhield, was de bewindsman nog niet geheel duidelijk. Hij vertrouwde in dit geval op het hoofd van de GGD Henk Welvaart, die hem zei dat er een oplossing onderweg was.

Hoewel Inderson zich niet liet verleiden om een uitspraak te doen over de wenselijkheid van een chirurgisch team, zei hij toch dat hij over deze uitbreiding zijn twijfels had. Met nadruk zei hij dat dit toch een aanzienlijke uitbreiding van het kostenpakket zou geven, hetgeen uiteraard doorberekend zou worden in de tarieven. Inderson is daar niet gelukkig mee, want dit beleid van het Bestuurscollege druist volledig in tegen zijn eigen beleid, dat er juist heel sterk op gericht is om de kosten in de gezondheidszorg te beteugelen.

"Die kosten stijgen nu op Curaçao en Bonaire nog steeds en om die ongecontroleerde vorm van stijgingen af te remmen, heb ik de ministerraad enkele conceptwetsverordeningen aangeboden, die mij in staat stellen om uitbreidingen in de volksgezondheidssector te bevriezen." Dat zei Stanley Inderson, minister van Volksgezondheid, tijdens zijn persconferentie op Bonaire.

Verwacht mag worden, dat in de nabije toekomst bepaalde aanschaffingen toestemming van de regering behoeven. Ook het aanbod van apparatuur om de gezondheidszorg en het uitschrijven van recepten worden bevroren. Daarmee wil Inderson een vruchthare bodem voor een kostenbesparende verandering creëren. Bepaalde recepten — en met name pijnstillers — die de patiënt nu van de arts krijgt, kiest hij uit een scala van soorten en prijzen. Een arts kan bepaalde medicijnen voorschrijven. Hij bepaalt echter welke. De patiënt heeft daar weinig controle op.

Volgens Inderson meestal de dure, omdat daarop het meest verdiend wordt. In het vervolg zal voor de vergoeding van het recept een plafond gelden. Wil de patiënt het (dure) recept, dan zal hij aan het surplus van de kosten moeten bijdragen. "Als het aanbod (van dure medicijnen) wordt afgeremd, dan heeft dat als gevolg dat ook de vraag (naar een duur medicijn) wordt afgeremd", is de verklaring van minister Inderson.

Ook met het Bestuurscollege is over deze bevriezing gesproken, zij het met name ten aanzien van de plannen die de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg en verpleegkundig/gedeputeerde Noris Gomes hebben met het aantrekken van een kader van enige specialisten. "Dat geeft toch een stijging aan kosten", concludeerde minister Inderson, die ook de voorgenomen decentralisatie van het Landslaboratorium enige tijd in de ijskast wil zetten.

Het Landslaboratorium is een ondersteunende faciliteit voor de plannen van de gedeputeerde van Gezondheidszorg Noris Gomes. Een chirurgische afdeling kan immers slechts optimaal draaien als het ziekenhuis ook beschikt over een bloedbank en (zelfs essentieel) een geoutilleerd laboratorium. Dat bestaat nu nog uit een dependance van het Landslaboratorium op Curaçao.

Bij de vorige regering bestonden wel plannen tot decentralisatie en dus een verzelfstandiging van het laboratorium op Bonaire. Er werden enkele flauwe contacten gelegd tussen het stichtingsbestuur van het Sint Franciscus Hospitaal en het hoofdlaboratorium van Curaçao, maar in feite is het daarbij gebleven. Het bezoek van minister Inderson heeft daarin ongetwijfeld wel duidelijkheid gebracht. Aan het eind van deze maand zal de minister opnieuw naar Bonaire komen om duidelijke afspraken te maken wat wel kan en wat niet kan.

Inmiddels kan Bonaire zich beraden over de plannen, die de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg voor ogen heeft. Minister Inderson is zich bewust van de opmerking in de nota Beroepskrachtenplanning 1993-2000, waarin gezegd wordt, dat een 'eigen' chirurgisch team op Bonaire niet haalbaar is. Inderson verwees ook naar de afremming van kostenverhogende factoren die de tarieven van het hospitaal negatief zouden beïnvloeden, terwijl de bewindsman ten slotte de decentralisatie van het Landslaboratorium in de ijskast heeft gezet.

Heeft de minister van Volksgezondheid het veto-recht over het wel of niet doorgaan van een eigen chirurgische afdeling op Bonaire, vroeg de *Amigoe* aan de Antilliaanse bewindsman van Volksgezondheid. "Zo vou ik het niet willen noemen. Maar ik heb daar wel een gezonde aarzeling over", aldus minister Stanley Inderson tijdens zijn eerste persconferentie op Bonaire onder het kabinet-Pourier.



■ *KRALENDIJK — Tijdens de jaarlijkse bijeenkomst van de bejaarden in de gemeenschap, georganiseerd door de Lionsclub Bonaire, is door een Arubaanse delegatie, bestaande uit Alphonso Boekhoudt, Leon Boekhoudt en Jossy Lampe, een kah'i orgel aangeboden. Gedeputeerde Noris Gomes nam het cadeau in ontvangst. Het kah'i orgel zal bij sociale en folkloristische gelegenheden worden gebruikt. Na de aanbieding werd er even een dansje gemaakt; natuurlijk op de tonen van de nieuwe aanwinst.*

Op de foto vlnr: Leon Boekhoudt, Jossy Lampe, Eddy Perterson en Buchi Boekhoudt (allen uit Aruba) en geheel rechts gedeputeerde Noris Gomes die het kah'i orgel Amistad in ontvangst nam.

Met paus campagne tegen Bevolkingsconferentie:

Kardinalen wijzen moderne sexuele vrijheid van hand

VATICAANSTAD - De 114Rooms-katholieke kardinalen hebben de campagne van het Vaticaan tegen de komende Wereldbevolkings-conferentie in Cairo opgevoerd.

Op hun tweedaagse vergadering in Rome hebben zij dinsdag de landen opgeroepen zich te keren tegen plannen voor het toelaten van abortus, geboortenbeperking en andere relatievormen dan het gezin. Met opvoedings- en ontwikkelingsprogramma's kan de overbevolking veel effectiever worden bestreden dan "met dwang en kunstmatige geboortenbeperking", aldus de kardinalen. De mislukte sociale programma's van de rijke landen mogen niet aan de armen der wereld worden opgedrongen. "Noch de conferentie in Cairo noch enig ander internationaal forum mag zich schuldig maken aan cultureel imperialisme."

De kardinalen noemen kunstmatige geboortenbeperking "onnatuurlijk en immoreel". Abortus staat volgens hen gelijk aan de "vernietiging van het menselijk leven". Abortus, seksuele vrijheid en een verkeerde opvatting van het gezin worden ten onrechte als mensenrechten voorgesteld en aan jongeren als idealen voorgehouden. De paus heeft zich de afgelopen maanden bij herhaling gekeerd tegen de door de Verenigde Naties georganiseerde conferentie die in september in Cairo wordt gehouden.

Jeltsin: Geldnood dwingt tot verder inkrimpen leger

MOSKOU — Geldnood dwingt president Jeltsin van Rusland in te zetten op een sterke inkrimping van het leger van 2,2 tot anderhalf miljoen man.

Dit zei hij woensdag tijdens een bezoek in een plaats aan de grens met China, zonder aan te geven binnen welk tijdsbestek hij deze vermindering wil bereiken. Minister Grattsjov van Defensie zei maandag dat Moskou per 1 oktober van dit jaar nog slechts 1,9 miljoen man onder de wapenen wil hebben. Daarmee is hij al gedaald ten opzichte van de 2,1 miljoen man, het cijfer waarvoor hij in de afgelopen maanden steeds heeft gepleit.

***

Vanaf 13 juni kunnen Britse luchtvaartmaatschappijen landen op het vliegveld Orly ten zuiden van Parijs. Frankrijk verbood tot voor kort buitenlandse maatschappijen van Orly gebruik te maken, maar moest het vliegveld op last van de Europese Commissie openstellen.

Fransen en Duitsers nemen aandeel in Sprint

BONN — France Telecom en Deutsche Telekom nemen elk een belang van tien procent in Sprint, de op twee na grootste telecommunicatiemaatschappij van de Verenigde Staten. Ze leggen en samen 4,2 miljard dollar voor neer en krijgen een vertegenwoordiging in de Sprint-directie.

De twee Europese telecomconcerns werken al samen in Eunetcom. De deelneming in Sprint moet hen in staat stellen hun samenwerking uit te breiden tot een wereldomspannende activiteit. Het is de bedoeling dat de netwerken van de drie partners worden gebundeld om internationaal opererende ondernemingen technologische hoogwaardige communicatiemogelijkheden aan te bieden.

Deze sector, waarin de gelijktijdige verzending van spraak, beeld en data centraal staat, is een zeer lucratieve markt. De kosten voor de ontwikkeling ervan zijn echter zo hoog, dat die niet door een afzonderlijk bedrijf kunnen worden opgebracht.

Vorig jaar kocht British Telecom zich dan ook in in de Amerikaanse MCI met hetzelfde doel als zijn Franse en Duitse concurrenten nu hebben gedaan met Sprint. British Telecom betaalde 4,3 miljard dollar voor een belang van 20 procent in MCI, de op één na grootste in de Amerikaanse telecommunicatiesector.

AT & T, de grootste, is enige tijd geleden samenwerking aangegaan met de Japanse KDD en Singapore Telecom. PTT Telecom zit samen met de telecom-concerns van Zwitserland en Zweden in Unisource. France Telecom sloot eerder deze maand overigens een overeenkomst met negentien bedrijven in Japan.

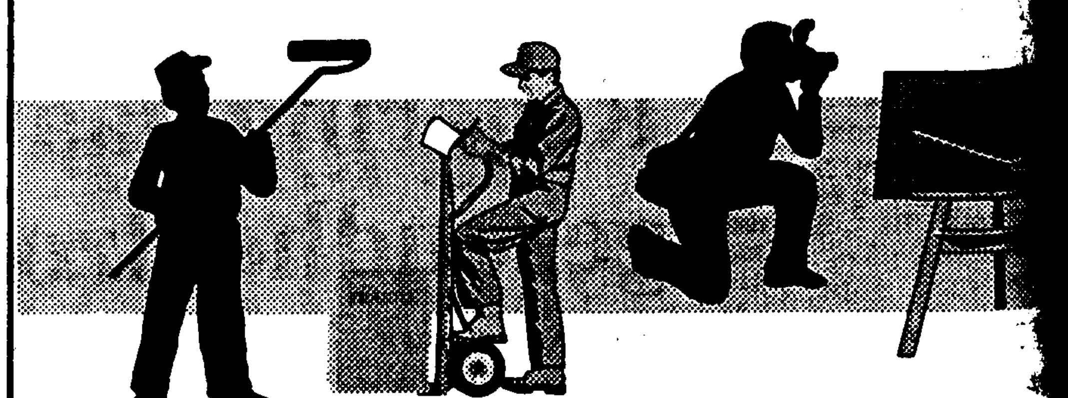
Voor France Telec.. en Deutsche Telekom betekent de samenwerking met Sprint toegang tot de zeer aantrekkelijke Amerikaanse markt, die goed is voor zeventig procent van alle telecommunicatiediensten in de wereld. Het zijn niet alleen nieuwe markten die de concerns ertoe brengen elkaar op te zoeken. Voorzover dat nog niet is gebeurd, worden de staatstelecom-concerns geprivatiseerd en krijgen ze door opheffing van hun monopoliepositie in eigen land te maken met behoorlijke concurrentie.

Bestuursvoorzitter William T. Esrey van Sprint verklaarde dat de deelneming van de twee Europese partners zijn onderneming in staat stelt verder te investeren in technologie en haar positie in de VS te verstevigen. Sprint was vorig jaar goed voor een omzet van omgerekend Nf 21,1 miljard. Deutsche Telekom zette voor Nf 64,7 miljard om en France Telecom om voor Nf 45,9 miljard. De transactie moet nog worden goedgekeurd door de aandeelhouders en de betrokken overheden.

In het verleden had Unisource, waarin de Nederlandse PTT-Telecom deelneemt, een interimovereenkomst met Sprint voor wereldomspannende activiteiten, maar die overeenkomst werd in september 1993 niet meer ..engd. Koppeling van de netwerken zou op te grote technische problemen stuiten. Inmiddels is Unisource al samenwerking aangegaan met KDD en Sita, een internationale organisatie van luchtvaartmaatschappijen. Unisource zou nu actief op zoek zijn naar een nieuwe Amerikaanse partner.

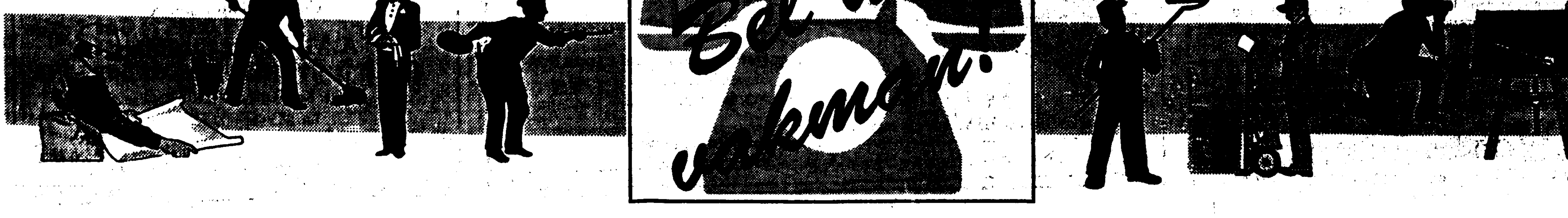


Bel de vakman!



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel



Bel de vakman!

KOERSEN CENTRALE BANK

GEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) OP WOENSDAG 15 JUNI EN TOT NADER ORDER:

	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
LLAR	1.77	1.78	1.80
OLLAR	1.260	1.280	1.300
TERLING	2.640	2.695	2.755
LD (Nf. 100)	96.33	97.05	97.85
ANCS (fr. 100)	128.59	129.31	130.11
ANCS (frs. 100)	30.53	31.63	32.33
SE MARK (Dm. 100)	107.99	108.71	109.51
(lire 1000)	0.79	1.09	1.15
LORIN (.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
SE YEN (10.000)	173.00	173.86	174.66
(ecu 100)	-.-	209.85	210.65

bankpapier
overboekingen en bankcheques

EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

NTO: 5%
GSRENTE: 6%
ENTE 1 maand: 1.875%
Requirement: 7%
Period: 16 mei-15 juni
eve koersen overheidspapieren:
obl. 1989/1994 koers: 100.54% Eff. rendement 5.00 % Land
obl. 1989/1999 koers: 102.96% Eff. rendement 7.30 % Land
obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
obl. 1990/1995 koers: 103.20% Eff. rendement 6.25 % Land
obl. 1991/1996 koers: 104.16% Eff. rendement 6.65 % Land
obl. 1993/1996 koers: 102.39% Eff. rendement 6.35 % Land
obl. 1992/1997 koers: 104.32% Eff. rendement 6.75 % Eiland
obl. 1992/1997 koers: 104.82% Eff. rendement 6.85 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 105.12% Eff. rendement 7.00 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 103.23% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

ABN Amro verdedigt koers KPN

AMSTERDAM — In een licht vriendelijke markt is de koers van de aandelen KPN vanochtend vastgepind gebleven op vijftig gulden. Syndicaatsleider ABN Amro bleef deze koers met de hardnekkigheid van de Nederlandse leeuw verdedigen tegen aanbod van particulieren, die nog steeds hun knaak winst willen verzilveren. Ook instituten die te weinig toegewezen hebben gekregen, waren in de markt.

Daarbij bleven de omzetten aan de ruime kant. Omstreeks half twaalf waren 1,7 miljoen PTT-stukken van eigenaar verwisseld. Dit was weliswaar minder dan gisteren om deze tijd, maar aanzienlijk meer dan andere grote fondsen zoals Unilever, Koninklijke Olie en Philips, die het met een paar honderdduizend stuks moesten stellen.

Feit is dat KPN de wind niet in de zeilen heeft. Het hele beursklimaat blijft labiel en dat is geheel te wijten aan de aanhoudende dalingen op de obligatiemarkt. Opnieuw leden staatsleningen verliezen van gemiddeld één punt. De rendementen op staatsobligaties stijgen daardoor tot een stuk boven zeven procent en dat is funest voor de aandelenmarkt.

De AEX begon 0,9 punt hoger onder invloed van een vast Wall Street. Maar de markt kreeg steeds meer moeite dat winstje te handhaven en om half twaalf was er nog slechts een fractie van 0,08 punt op overgeschoten op 401,45.

In het algemeen waren er dus kleine verschillen naar beide zijden voor de hoofdfondsen. Een opmerkelijke uitschieter was Oce-van der Grinten waarvoor Nf 1,70 meer werd betaald op Nf 74,20. De omzetten waren daarbij echter klein, ongeveer 31.000 stuks. Akzo werd één gulden duurder op Nf 210,80. Polygram was zestig cent in herstel op Nf 75,60. Vast lag uitgever VNU met Nf 1,80 winst op Nf 176. Koninklijke Olie lag één gulden beter in de markt op Nf 199,30. CSM werd eveneens één gulden duurder op Nf 66,20.

Aan de verliezijde lag Heineken met Nf 2,10 op Nf 214,10. Flauw was Alrenta met Nf 1,30 verlies op Nf 240,40.

Dollar zakt verder weg

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen nog iets verder gedaald. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,8400 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,8420 op dinsdag. Het koersverlies sinds het weekeinde kwam daarmee op bijna drie cent.

De dollarhandel trok zich weinig aan van een verdere verlaging van de rente op de wekelijkse speciale beleningen in Duitsland. De Bundesbank bracht haar minimumtarief omlaag van 5,10 tot 5,05 procent. De valutamarkten zijn de afgelopen maanden gewend geraakt aan de kleine rentestapjes.

In de koers van het pond sterling kwam nauwelijks verandering. Om 10.00 uur werd Nf 2,7950 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 2,7960 op dinsdag. Ook de koersverhoudingen binnen het Europese Monetaire Stelsel waren stabiel.

De effectenbeurs in Tokyo sloot lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 71,01 punten ofwel 0,3 procent tot 21.282,96. Handelaren schreven dit toe aan technische factoren. De omzet was met 470 miljoen aandelen vrijwel gelijk aan die van dinsdag.

Wall Street op winst

NEW YORK — Op de effectenbeurs in New York zijn gisteren aardige koerswinsten geboekt. De Dow Jones-index steeg met 31,71 punten tot 3.814,83. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg 3 tegen 2. De omzet kwam uit op 288 miljoen aandelen in vergelijking met 242 miljoen op maandag.

De Dow Jones-index stond de hele dag op winst. Dat was vooral te danken aan een positieve reactie van de obligatiemarkt op de gegevens over de detailhandelsomzet en de consumentenprijzen in de VS over de maand mei. Die cijfers gaven aan dat het inflatiegevaar gering is. Van de fondsen die zijn opgenomen in de Dow Jones-index boekte Caterpillar de grootste koerswinst.

Op de valutamarkt in New York wist de dollarkoers zich te stabiliseren. Tegen het slot van de handel werd Nf 1,8425 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,8420 in Amsterdam. Maandag sloot de dollar in New York op Nf 1,8450.

ale bruto premie-omzet ruim 85 miljoen gulden

ENNIA Caribe sluit jaar weer goed af

LLEMSTAD — De positieve ontwikkelingen die gedurende de afgelopen jaren voor ENNIA Holding N.V. alsmede voor ENNIA Caribe en ENNIA Caribe Leven hebben afgetekend, zich in het afgelopen jaar voortgezet. Dit alles het feit dat de economische groei binnen de andse Antillen en Aruba, door veel interne externe factoren, zich minder sterk heeft keld dan aanvankelijk was verwacht.

lokale over genomen maatregelen, direct of indirect heben teerd in een lastenvoor alle ingezehebben nu reeds, en over een langere gezien een negatief het bestedingspavan de consument dus het jaarver1993 van ENNIA.

verhogingen binnen waarbij de verzekeindustrie een direct kelijke positie zoals onder andere gezondheidszorg en de obielindustrie, de noodzaak tot het premieverhomaatregelen binnen betreffende branches gehad. Het zich gedurende enige jaren de beeld, waarbij van slechte resulde internationale verzekeringsmaatschapsterk opwaartse de herverzekeringontstaat, heeft zich gedurende het afgeslagjaar gepresen-

hiervan ENNIA, evenals de opererende zich genoodprijs en condide branche brandverzekeringen aan te directe gevolgen zullen in het verslagjaar zicht-

totale bruto premievoor schade- en levensngen is gedurende afgelopen verslagjaar wederom aanzienlijk toeTen opzichte van verslagjaar 1992 de eventuele groei bedrijf 9,4 hetgeen betekent totale bruto premievan ruim NAf 85 mil-

ENNIA Caribe Schade bruto-inkomen met cent van Nf 44,9 tot miljoen. Het resulbelasting steeg van in 1992 tot in 1993. gehele jaar 1993 totale schadenbranche aanzienlijk toegehame binnen de branches brand en auto is van een duidelijke toename in schadeclaims sprake.

De schadelast op de branche ziektekosten blijft zich op het huidige niveau van voorgaande jaren bewegen. Door reeds ingegane dan wel afgekondigde verhogingen van de geneeskundige en ziekenhuistarieven zullen verdere premieverhogende maatregelen in deze branche onafwendbaar zijn. Gedurende het verslagjaar 1993 zijn binnen de branches auto en ziektekosten reeds premieverhogende maatregelen doorgevoerd.

De voorspoedige groei bij ENNIA Leven heeft zich ook in het afgelopen jaar voortgezet. Het bruto premie-inkomen steeg met 8,2 procent van NAf 32,8 tot NAf 35,5 miljoen. Het resultaat voor belasting steeg van NAf 3,5 miljoen in 1992 tot NAf 3,7 miljoen in 1993. De groei is met name tot stand gekomen binnen het individuele levenbedrijf.

De Raad van Commissarissen heeft een voorstel ingediend tot uitkering van een dividend in contanten over 1993 van negentig cent op ieder prioriteitsaandeel A en van NAf 2,40 op ieder gewoon aandeel B. Beide betaalbaar op 30 juni.

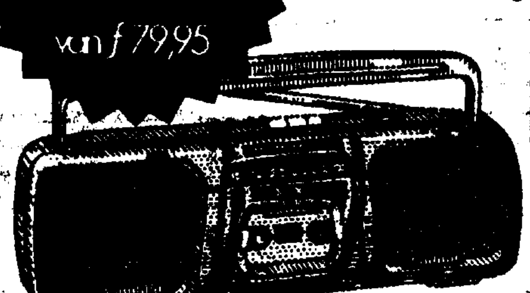
Nederlandse handel met VS

VOORBURG — De Nederlandse handel met de Verenigde Staten is in januari flink toegenomen ten opzichte van januari 1993. De invoer nam met 34 procent toe ten opzichte van een jaar eerder, terwijl het bij de uitvoer ging om 28 procent. De Nederlandse export naar de Oosteuropese landen steeg met 43 procent.

Bij de handel met de landen van de Europese Unie daalde de invoer met vier procent. De uitvoer steeg met 3 procent. De daling van de import vond zijn oorzaak in de opvallende teruggang van de invoer uit Groot-Brittannië, namelijk met 16 procent.

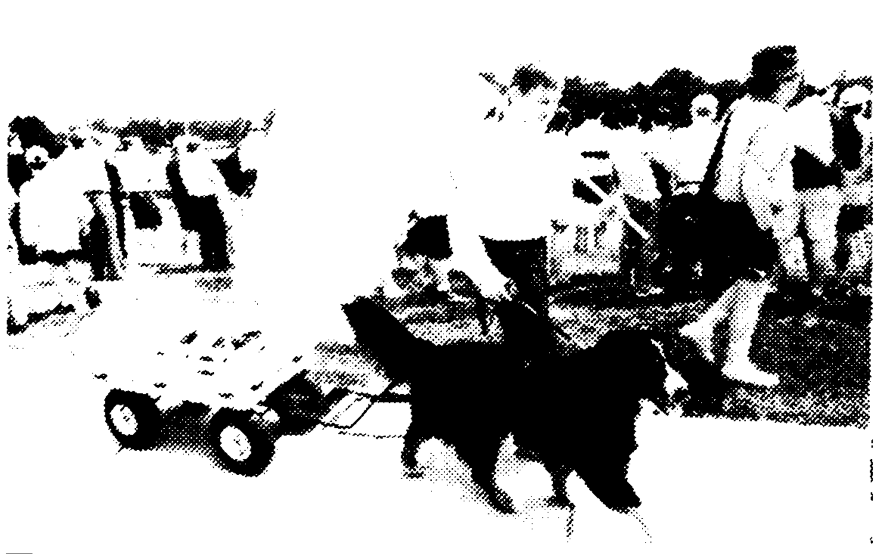
STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	14-06	FRANKFURT	PREV	14-06	AMSTERDAM	PREV	14-06
DOW JONES	3783	3815	DAX INDEX	2105	2075	EOE	401.70	401.39
AM EXP.	28.38	28.50	BASF	306.50	300.50	ABN-AMRO	60.50	60.00
ATT	55.38	55.88	COMMERZBK	326.50	323.80	AEGON	97.10	98.90
ALZA CORP	25.63	25.88	DAIMLER B.	748.00	740.00	AHOLD	46.70	46.80
ARCHER	24.88	24.88	DEUTS.BK	743.00	735.00	AKZO	207.90	208.80
BORDEN	12.63	12.50	MAN	400.00	394.00	AMEV	73.30	72.60
CITICORP	41.75	41.88	PREUSSAG	428.00	422.70	DSM	133.10	131.50
COASTAL CO	29.63	29.88	SIEMENS	691.80	673.10	ELSEVIER	165.60	166.20
COCA COLA	39.38	39.88	VW	458.00	447.00	FOKKER	15.90	15.80
CORNING IN	31.75	32.25				GIST BROC.	48.60	48.40
DISNEY	44.13	44.68				HAGEMEYER	134.50	133.00
DUPONT	61.75	61.13				HEINEKEN	218.70	216.20
EAST.KODAK	46.50	46.13				HOOGOVENS	71.80	71.10
EXXON	59.50	59.00	LONDON			ING	78.80	78.70
FORD	59.00	61.25				KLM	50.80	51.60
GEN.ELECT.	48.25	48.00	FT-100 IND	3058	3016	KNP-BT	47.50	46.50
GEN.MOTORS	52.13	58.63				NEDLLOYD	70.30	69.40
HEINZ	34.88	35.25	ARGYLL	2.47	2.46	NUTRICIA	81.70	81.50
HOMESTAKE	19.00	19.13	BARCLAYS B	5.46	5.49	PHILIPS	52.40	52.30
IBM	63.63	64.88	BASS	5.15	5.06	POLYGRAM	76.20	75.00
KELLOGG	54.00	54.38	BRITISH ST	3.81	3.70	ROBECO	119.90	119.00
MC DONALDS	60.13	60.38	BRITISH TEL	3.74	3.67	ROLINCO	122.00	121.50
MEAD	45.50	45.63	CADBURY	4.52	4.44	RORENTO	89.20	88.50
MERCK	31.13	31.50	CABLE & W.	4.46	4.37	RODAMCO	59.00	58.90
MINNES.MNG	52.00	52.00	GRAND MET	4.26	4.18	ROYAL DUTCH	197.80	198.30
MOBIL CORP	82.75	84.38	MARKS & SP	4.10	4.09	UNILEVER	190.90	193.60
PFIZER	63.38	64.13	REDLAND	5.09	5.01	VMF STORK	47.20	47.00
P.MORRIS	50.13	50.63	TATE & LYL	4.09	4.08	VNU	174.20	174.20
QUAKER	69.75	69.88						
SEARS	50.00	50.38						
UP JOHN	31.63	31.25	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	23.13	22.63						
VALERO	18.25	18.38	NIKKEI DOW	21396	21552	TSE 300	42	41
GOLD	385.60	386.40	BRIDGESTON	1690	1690	ALCAN	33.75	33.00
SILVER	5.38	5.39	CANON	1790	1800	BELL	47.75	47.13
CRUDE OIL	18.79	18.88	DAI ICHI K	1990	1990	BANK OF NS	25.13	24.50
US$/YEN	102.85	102.75	DAIWA SEC.	1850	1850	CAN.PAC.	20.63	20.63
US$/DMARK	1.64	1.64	HITACHI	1100	1110	IMASCO	34.75	34.88
GBP/US$	152.10	151.90	HONDA MOT	1920	1910	LAIDLAW	9.25	9.25
US$/NLG	1.84	1.84	JAPAN AIRL	723	725	MOORE	24.75	24.75
ECU/US$	117.30	117.20	NOMURA SEC	2500	2520	NORANDA	25.75	25.63
CAN/US$	1.38	1.39	NIPPON STE	368	370	PLACER DOME	29.75	30.50
			MAZDA	616	629	POWER CORP.	20.63	20.50
			SONY	6370	6380	ROYAL BANK	27.63	27.00





MENSEN



■ *De Zwitserse voetbalfan Martin Kaufmann bezoekt de training van de Zwitserse selectie in Detroit. Kaufmann, die samen met zijn hond Arthos naar de VS reisde, is één van de ruim 5.000 Zwitsers die het WK in Amerika zullen volgen.*

Planeten vormen zich als pannekoeken

Planeten vormen zich uit enorme schijven stof, die op pannekoeken lijken. Deze proplyds (voorplanetarisch) geheten schijven zijn met de ruimtetelescoop Hubble ontdekt op 1.500 lichtjaren van de aarde, waar nieuwe sterren aan het firmament ontspringen. Een lichtjaar staat gelijk aan rond 9,5 biljoen (9.500.000.000.000) kilometer.

Van de 110 waargenomen nieuwe sterren (de zon is ook een ster) hebben 56 schijven om zich heen. Naar het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA deze week meldde, blijkt uit de eerste nauwekeurige meting van zo'n schijf, dat die voldoende materiaal bevat om een aarde te vormen.

Deense premier trouwt in stilte

Premier Poul Nyrup Rasmussen van Denemarken is vorige maand **in stilte getrouwd** met ex-minister van milieu Lone Dybkjar. De bruidegom is sociaal-democraat, zijn vrouw is lid van de Radicale Partij, die deel uitmaakt van de regeringscoalitie.

Rasmussen, voor de derde keer getrouwd, wordt vandaag 52, zijn vrouw is 54. Zij was één keer eerder getrouwd. Tussen 1988 en 1990 was zij minister van milieu.

Nederlandse vertegenwoordigt Duitsland

Een Nederlandse vrouw is in Duitsland gekozen als lid van het **Europees Parlement**. Het is de eerste keer dat een Nederlands staatsburger namens een ander land zitting neemt in het parlement in Straatsburg.

De 49-jarige Wilmya Zimmermann woont al 24 jaar in Duitsland, maar heeft nog steeds geen Duits paspoort. "Ik wil mijn Nederlandse pas niet opgeven", zegt ze. De Nederlander vindt het oneerlijk dat ze moet kiezen tussen twee nationaliteiten, omdat Duitsland de dubbele nationaliteit niet erkent. "Duitsers die wegens hun huwelijk met een buitenlander in een andere lidstaat van de unie wonen, mogen wel de nationaliteiten van die twee landen aannemen."

Ze is afkomstig uit zuid-Limburg, uit de regio bij het drielandenpunt met België en Duitsland. "Wij waren de eerste Europeanen, omdat we steeds de grenzen moesten overschrijden."



■*Henry Mancini is gisteren overleden aan leverkanker.*

Hij werd 70 jaar. Mancini die in zijn roemrijke loopbaan twintig Grammy's won was getrouwd met Ginny, die hij ontmoette als zangeres van de Tex Beneke-band. Zij hadden drie kinderen.

Herenslip voor linkshandigen

Linkshandige mannen in Frankrijk hebben voortaan een probleem minder. Om het toiletbezoek voor hen te vergemakkelijken brengt een Frans bedrijf in september een **slip voor linkshandigen** op de markt. De gulp in het kledingstuk in wit of antraciet moet naar links worden geopend.

De onderneming schijnt met haar nieuwe produkt in een behoefte te voorzien. Uit een onderzoek onder duizend linkshandigen bleek eind vorig jaar, dat meer dan een derde van de ondervraagden in het dagelijks leven problemen met hun 'handicap' ervoeren. Bovendien klaagden twee van de drie ondervraagden dat de gemiddelde Fransman te weinig aandacht voor hun problemen heeft. Naar schatting is ongeveer twaalf procent van de Fransen linkshandig.



■*De Britse actrice Elizabeth Taylor en haar echtgenote Larry Fortensky woonden gisteren de oprichting bij van Taylor's Aids Foundation: "Small world, big hearts" in Los Angeles. Taylor verscheen voor het eerst in het openbaar na haar heupoperatie op 23 maart.*

Prinses Anne geprezen om haar zuinigheid

Het Britse boulevardblad The Sun, dat vaak kritiek heeft op het koningshuis, heeft Prinses Anne geprezen om haar **zuinigheid**. De reden was dat de prinses bij een herdenking van de geallieerde landing in Normandië vorige week een mantel droeg, die al twintig jaar in haar kleerkast hangt.

The Sun publiceerde twee foto's: Eén van de prinses tijdens een bezoek aan Canada in 1974 en één van de plechtigheid in Normandië vorige week. Op beide foto's draagt zij dezelfde linnen mantel. The Sun berispt de prinses niet om haar gebrek aan modebewustheid, maar prijst haar om haar verbazingwekkende gave voor spaarzaamheid, die zij kennelijk van haar even zuinige moeder, Koningin Elizabeth II, heeft geërfd.

Prinses Anne heeft al eerder laten blijken kledingstukken te bewaren. Toen zij twee jaar geleden voor de tweede keer in het huwelijk trad, droeg zij een zijden mantelpakje dat al enige tijd tot haar garderobe behoorde.

Theologische rel rond Star Trek

Rond de Amerikaanse **tv-serie Star Trek** is een theologische rel uitgebroken, zo meldt de Britse krant The Guardian. Taalkundigen ruziën over de vertaling van de bijbel in het 'Klingon', de taal van één van de buitenaardse rassen, die in de populaire science-fictionreeks voorkomen.

In de oude afleveringen zijn de Klingon's een oorlogszuchtig volk, dat het geregeld aan de stok heeft met de bemanning van het aardse ruimteschip 'Enterprise'. Voor de speelfilm Star Trek III werd in 1984 zelfs een officiële Klingon-taal van 2000 woorden ontworpen.

Het Klingon taalinstituut van Flourtown (Pennsylvania) stortte zich op de vertaling van de bijbel in deze buitenaardse taal. Binnen de bijbelgroep brak echter een dispuut uit tussen rekkelijken en preciezen. Professor Glen Proechel besloot daarop aan een eigen vertaling te werken.

Alleen al de regel 'wij hebben vijf broden en twee vissen' uit het evangelie van Marcus zorgde voor de nodige problemen, aangezien deze twee begrippen bij de Klingon's onbekend zijn. De preciezen gebruiken daarvoor de woorden 'tirsoj' (graanvoedsel) en 'biqha'dibah' (waterdier). Proechel blijft dichterbij de belevingswereld van de Klingon's, en vertaalt de woorden van Marcus als: "Wij hebben vijf bloedtaarten en twee slangewormen".

Klacht wordt man fataal

Het **gezeur** van haar partner is een 62-jarige Belgische zozeer opgebroken, dat ze hem heeft doodgestoken. Het bejaarde koppel dat al een tijdje samenwoonde, had steeds ruzie.

Op de avond van het drama verweet de 69-jarige man zijn verloofde, dat het avondeten niet op tijd op tafel stond. Het werd haar rood voor de ogen, ze greep het keukenmes en zou hem twee keer in de hartstreek hebben gestoken.

Daarop rende ze in paniek naar de buren, die een arts waarschuwden. Maar deze kon slechts de dood constateren. De vrouw is inmiddels achter tralies gezet.

Racistische kop brengt krant in problemen

"Een journalist mag niet zomaar alles schrijven ten gunste van een lekkere kop." Dat zei procureur-generaal mr. Hulsenbek tegen de hoofdredacteur van het huis-aan-huisblad 'De Stedendriehoek', de 46-jarige Onstein.

Hulsenbek eiste een boete van duizend gulden tegen Onstek, die op 20 januari vorig jaar in zijn krant een artikel zou hebben geschreven met als kop: "**Wij gaan de jodenkinderen slopen**".

Volgens de hoofdredacteur van de krant (oplage 110.000 ex.) diende het artikel slechts als waarschuwing aan de lezers. In het artikel werd een anonieme brief opgenomen waarin voetbalgeweld werd aangekondigd tijdens de wedstrijd van Go Ahead Eagles tegen Ajax. Door het artikel wilde het blad voorkomen, dat supporters elkaar op de vuist zouden gaan.

De hoofdredacteur zei dat andere kranten, concurrenten, de zaak destijds enorm hadden opgeblazen. "Wij kregen meer aandacht dan president Clinton."

Filmmuziek Mancini betoverde miljoenen

De met vier Oscars onderscheiden componist **Henry Mancini** werd met zijn muziek voor films, waaronder hits als 'Moon river' door Audrey Hepburn gezongen in 'Breakfast at Tiffany's' en 'Pink panther', net zo bekend als de sterren in Hollywood. Mancini, die leed aan leverkanker, overleed dinsdag in zijn woning in Beverly Hills. Hij werd 70 jaar.

Behalve de vier Oscars ontving Mancini, wiens werk is samengebracht op 90 platen, 20 Grammy's. Hij was daarmee één van componisten met de meeste onderscheidingen van de Amerikaanse platenindustrie.

Maar Mancini, die op 8-jarige leeftijd begon dwarsfluit te spelen en zich daarna richtte op het klavier, was niet alleen in de studio te vinden. Hij dirigeerde symfonie-orkesten en trad op met tenor Luciano Pavarotti en zanger Johnny Mathis.

In april brachten sterren als Pavarotti, Quincy Jones, Julie Andrews en Andy Williams de zieke Mancini tijdens een emotionele gala-avond nog een hommage.

Geleidehond veroorzaakt rumoer

Een afgevaardigde van de Britse Labourpartij kwam in het Lagerhuis terecht in de bankjes, gereserveerd voor de conservatieve ministers. Zijn nieuwe **blindengeleidehond** Lucy had hem daar naartoe gebracht.

Luid gelach steeg op toen de blinde David Blunkett tussen de conservatieve ministers ging zitten. Labourpolitici, gesterkt door het succes bij de Euroverkiezingen, juichten de twee toe: "Wie weet die hond?", riep een collega, die hierin een voorteken zag van toekomstige regeringsplucht. Hun rivalen riepen terug: "Die hond is voor de conservatieven".

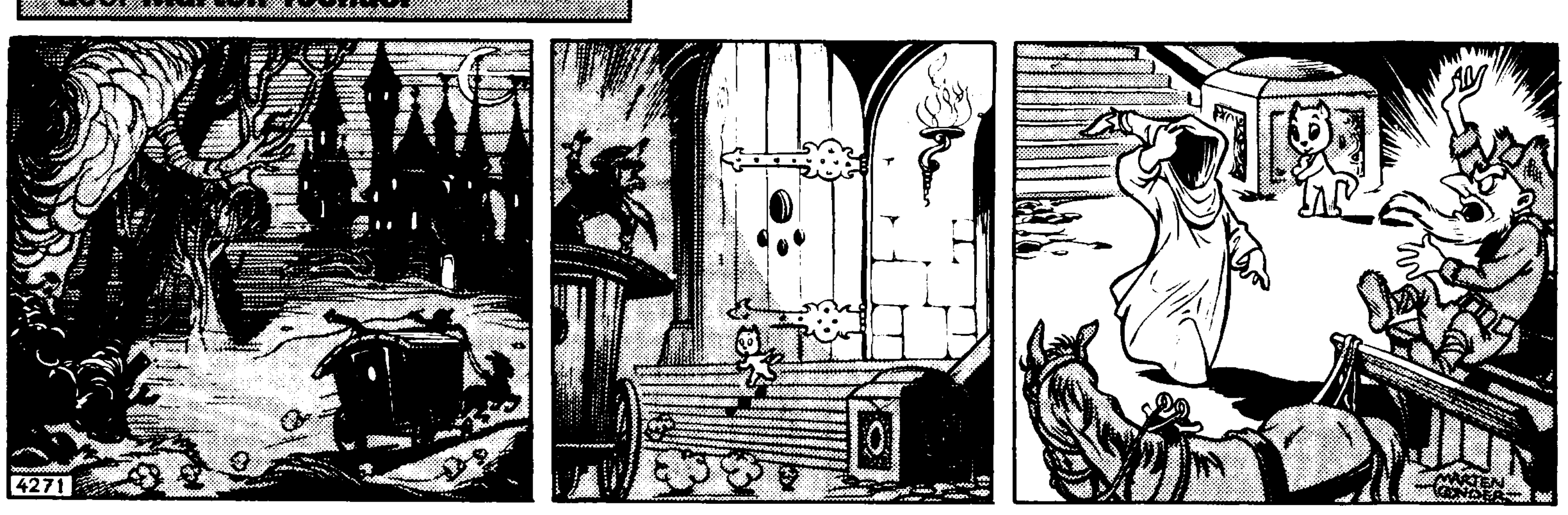
De 20 maanden oude labrador keek geamuseerd toe.

Cat Stevens van naam veranderd

In de jaren zestig liet het menig vrouwehart sneller kloppen met liedjes als 'Moonshadow' en 'Morning has broken'. Maar na een aantal jaren had **Cat Stevens** genoeg van de glitter en glamour van de showbizz. Hij hield zich toen alleen bezig met spirituele zaken. Hij bekeerde zich tot de islam en veranderde zijn naam in Yousef Islam. Momenteel is hij in Engeland één van de bekendste figuren van het geloof, een man die zijn tijd voornamelijk besteedt aan kinderen en onderwijs.

Tom Poes en de Gezichtenhandel

door Marten Toonder



4271 — Hocus Pas werd ongeduldig. Binnensmonds prevelend zat hij op de bok van zijn voertuig, terwijl hij naar het fraai verlicht kasteel staarde.

De tijd verstreek, de dunne sikkel van de maan klom hoger en hoger en de klok had reeds lang het middernachtelijk uur geslagen. Maar eindelijk zwaaiden dan toch de deuren open en daar klonk ook de angstkreet waar hij op zat te wachten.

Met een tevreden lachje zette de grijsaard zijn paard in beweging, zodat de woonwagen met toenemende snelheid van de heuvel rolde en bolderend de ingang van het bouwwerk naderde toen de gast naar buiten kwam rennen.

"Als het Tom Poes niet is", kakelde de voerman reeds van verre. 'Wees maar niet bang, ventje; hier is oom Pas om je te helpen. Vlug! Klim op de bok!"

Met die woorden bracht hij de wagen tot stilstand en wees uitnodigend naast zich. Maar Tom Poes gehoorzaamde niet direct.

"Wacht nog even, meneer Pas!" riep hij. "Er komt nog iemand, die erger geschrokken is dan ik!"

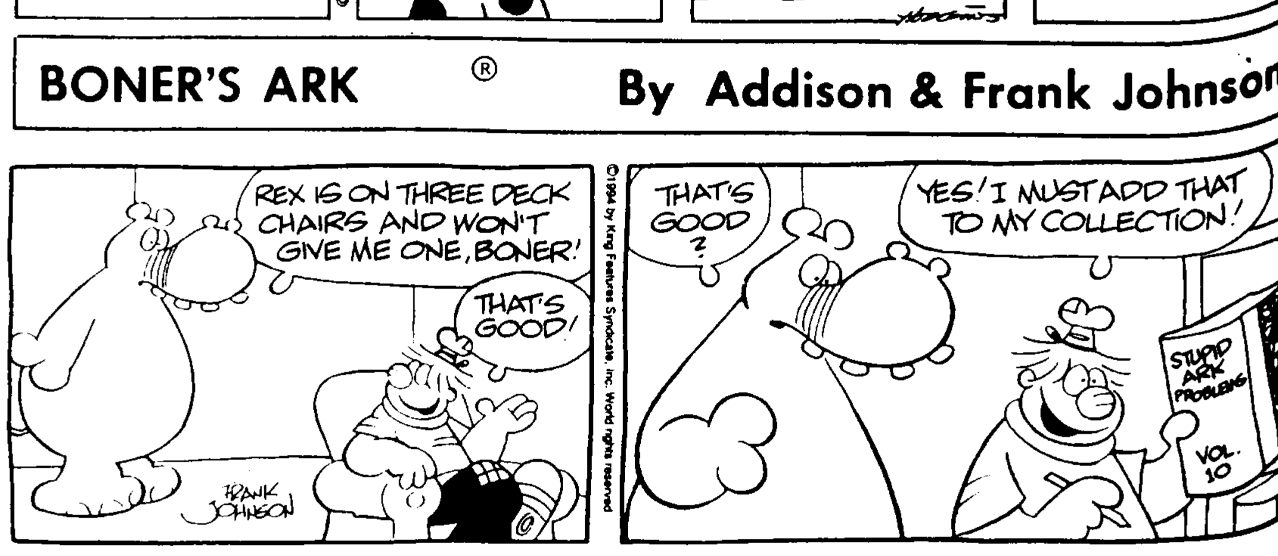
"Wablief?" vroeg de ander onthutst. "Nog iemand? Nog een gast? Dat klopt niet! Jij was de enige vanavond. Wie is die ander dan?"

Toen viel zijn blik op de gedaante die de trappen af kwam dalen en hij verbleekte.

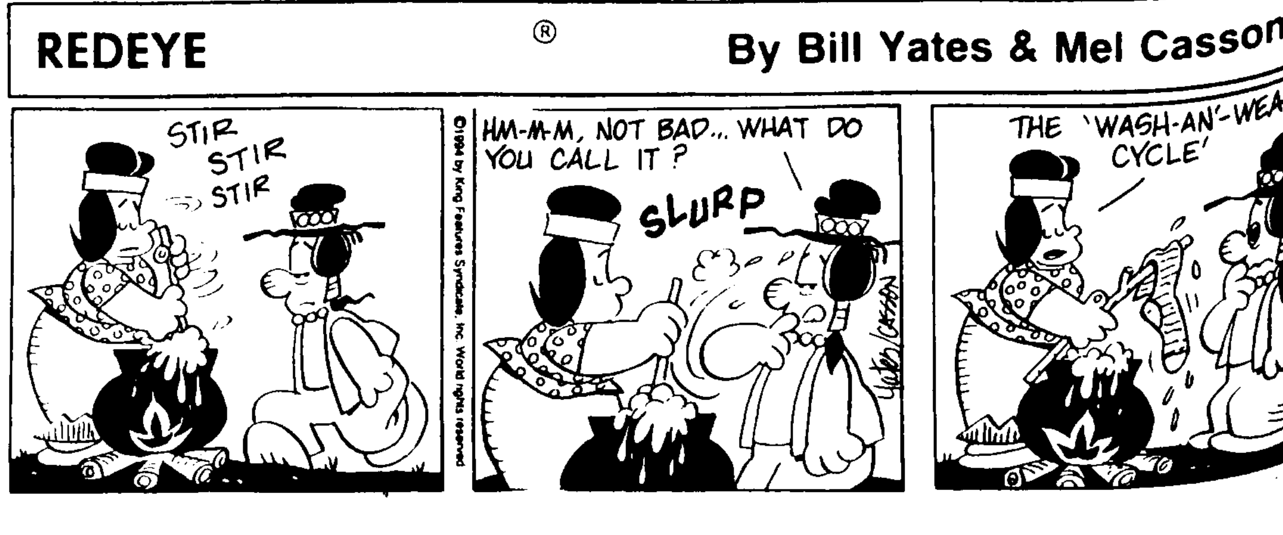
"Ik ben het", sprak de plamoen zijn kap terugslaande. "Ik heb mezelf in een spiegel gezien en ik ben vreselijk geschrokken. Neem me mee, magister, zodat ik ook mijn gezicht verlies."

Dit was teveel voor de bejaarde voerman. Hij liet de teugels uit zijn handen glippen en stiet een krassend geluid uit, dat akelig was om aan te horen..........









A fayece cristianamente den pas di Señor na su residencia na Mahuma 33-E:

Señor Cornelis Yarzagaray

Na nomber di su :

jiunan : Lucia y esposo Benky Fowler
Betty Yarzagaray
Haime y esposa Maria Yarzagaray
Ima y esposo Rudolfo De Titta
Flaviano y esposa Adriana Yarzagaray
Sally Yarzagaray
Milton y esposa Jiima Yarzagaray
Rudy Yarzagaray
Orvind y esposa Swinda Yarzagaray

nietonan : Maricella
Eddy
Marc
Eloise
Anthony
Milton Junior
Yara
Louisanne
Henriette
Rudy
Fritzgerald

rumannan : Sra. Vda. Martina Lacle
Sra. Vda. Nicolasa Colina

subrino y subrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan y demas famia ta invita amigonan y conocirnan pa esisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 16 di Juni pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Boerhaavestraat. E restenan mortal di Cornelis Yarzagaray lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Aruba, Juni 1994.

Ku tritesa nos ta kumpli ku nos deber di anunsia fallecimiento di

señor Cornelis Yarzagaray

tata di nos Voorzitter Milton Yarzagaray

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 16 di juni pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Boerhaavestraat.
Nos condolencia profundo na famia Yarzagaray.

Club Social Macuarima.



13 - 06 - 1993 13 - 06 - 1994

A ltijd zullen wij jou gedenken want jouw
M oederliefde leeft eeuwig voort.
A l die lieve fijne herinneringen overtreffen jouw gemis.
L ieve Ma gegund is die rust na al die zorgzame jaren.
I n deze wereld niet meer vertoevend, maar daarboven veilig bij God.
A lleen bij Hem is het eeuwige leven en de ware zaligheid.

De kinderen.

Ter nagedachtenis aan Amalia J. Tevreden.

WEGA DI NUMBER

7156
6116
4935

10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-12.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 688544)
Openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur, op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 688544.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenhasiel Parera (tel.: 654660/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614080 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG

15.30 McKillen
17.00 Dollar Show
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 American Justice
22.00 Civil War Journal
23.00 Brute Force
24.00 Biography
01.00 American Justice
02.00 Civil War Journal
03.00 Brute Force
04.00 Movie: Smash-Up, the Story of a Woman

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG

15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: Perfect People
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 China Beach
21.00 Movie: Lie Down With Lions (Part of 2)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Alardi Hubenil
17.55 Tempo pa Dios: Gereformeerde Kerk
18.00 Square One
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 Salud-programma: Nos Salú, Nos Preokupashon: dr. Tsuneese: Anesthesie
19.30 Special: Salú Hubenil
20.00 Telenoticia (lokaal, sport- en internationaal nieuws)
21.00 Wega di Number Korsou
21.10 TeleCuraçao Special
22.00 Planeta 3: La Lucha contra el Narcotráfico en Colombia
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Zeer geschokt zijn wij door het tragisch overlijden van de heer

Marshal Godschalk

Wij wensen zijn familie heel veel sterkte toe om dit grote verlies te dragen.
Tevens delen wij mede dat wij uit solidariteit

woensdag 15 juni de gehele dag gesloten zijn.

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Restaurant Fort Waakzaamheid

As a mark of respect to our sadly departed colleague

Marshal Godschalk

and as an expression of sympathy to his family
The Restaurant Fort Waakzaamheid will remain closed this Wednesday the 15th of June.

Tom and Staff.

RESTAURANT The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda

Bedroefd betuigen van haar goede vriend en collega

Marshal Godschalk

en wenst zijn familie veel sterkte in deze moeilijke periode.

Nico Cornelisse
en familie.

Gradisido pa tur lokual, ku el a hasi pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:

Johannes Braulio Beaumont

Na nòmber di:

su yunan : Stella, Judith I Ena Beaumont
Carla Spee - Beaumont I famia
Rosenda Kwaldijk - Mercera I famia

su rumannan : Isidor Beaumont I famia
Maria Sint Jago I famia
Cornelia Beaumont I yu
Cleofa Beaumont

su ñetu I ñetanan
subrino I subrinanan,
primu I primanan
demas familianan.

Akto di entiero lo tuma lugá djaweps 16 di yüni, saliendo for di Misa di Steenrijk pa Santana Katóliko na Janwé. Pa 4'or tin un Santo Sakrifisio di misa. Ta risibí bishita for di 1'or di merdia na Misa di Steenrijk. Despues di entiero no ta risibí kondolensia na kas.

Het grootste binnenlandse telecommunicatiebedrijf van Japan, NTT, heeft over het boekjaar tot en met maart een nettowinst geboekt van 41,4 miljard yen (Nf 745,6 miljoen), 74,6 procent minder dan in het voorgaande jaar. Voor het lopende jaar wordt een winstherstel tot 61 miljard yen voorzien.

Vietnam heeft de Amerikaanse oliemaatschappij Occidental Petroleum toestemming gegeven naar olie te zoeken onder de bodem van de Zuidchinese zee. Occidental is daarmee het eerste Amerikaanse olieconcern dat in Vietnam actief wordt sinds eerder dit jaar het Amerikaanse embargo tegen het land werd opgeheven.

Lieve Marshal,

De tijd staat stil.
Alle goede herinneringen aan jou beheersen constant onze gedachten
Je was als een broer voor ons
en we zullen je nooit vergeten.

Brenda, Mali, Caroline.

MONILET PLAYWORLD -SALIÑA ONTARIOWEG 1

Ta partisipá
ku en konsternashon ku fayesimentu trágiko di

sr Marshal Godschalk

i pa demostrá nos solidaridat pa ku su famianan i tambe personal di Pizza Hut i Texas Alaparia,

i a la bes komo muestra di nos gran preokupashon pa e situashon aktual di kriminalidat riba nos isla,

nos negoshi lo ta será, HENTER DIA,
DJÁRASON 15 DI YÜNI 1994.

Uit respekt en medeleven voor de nabestaanden van de heer

Marshall Godschalk

zijn Restaurant 't Kokkeltje, Boulo Café 77 en De Smaken van Hans vandaag na 16.00 uur gesloten.

Hans Vrolijk en familie.

KIWANIS CLUB OF CURACAO
Curacao, N.A. – P.O. Box 275 – Chartered nov. 14, 1984

and its committee "SPECIAL OLYMPICS" express their deepest sympathy with the sudden and tragical pass-away of

MR. MARSHAL STEVEN GODSCHALK

May he rest in peace.

George E. Leetz
President

Julius D. der Meer
Secretary.

Direktie en Personeel van

VILLA ELIZABETH

betuigen hun innige medeleven aan de

families Godschalk en Correa